

Теоретическая часть пособия написана Л. Д. Залесской, контрольные вопросы к разделам, задания к семинарским занятиям, контрольные работы и словарь составлены Д. А. Матвеевой.

Все замечания и пожелания, направленные на устранение недостатков пособия, будут приняты авторами с благодарностью.

Авторы

Сокращения

<i>англ.</i> — английский	<i>лат.</i> — латинский
<i>герм.</i> — германский	<i>н.а.</i> — новоанглийский
<i>готск.</i> — готский	<i>нем.</i> — немецкий
<i>греч.</i> — греческий	<i>русск.</i> — русский
<i>др. а.</i> — древнеанглийский	<i>санскр.</i> — санскрит
<i>дрвн.</i> — древневерхненемецкий	<i>ск.</i> — скандинавский
<i>и.-е.</i> — индоевропейский	<i>ср. а.</i> — среднеанглийский

ЧАСТЬ I

ДРЕВНЕГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

РАЗДЕЛ I

КЛАССИФИКАЦИЯ ДРЕВНЕГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

История английского языка как научная дисциплина представляет собой систематическое описание развития языка и установление закономерностей его развития.

Изучение истории языка дает возможность глубже познать современный английский язык, понять его как результат сложного процесса развития и взаимодействия различных факторов.

Начинать изучение истории развития английского языка следует с установления его места в обширной семье индоевропейских языков. Современный английский язык относится к западной группе германской ветви индоевропейской семьи языков.

Древнегерманские языки, насколько можно судить на основании древнейших письменных памятников, принято делить на три группы: ① восточно-германскую, ② северо-германскую, ③ западно-германскую.

К восточно-германской группе относятся готский, вандальский и бургундский языки. Все языки этой группы являются мертвыми языками. До настоящего времени сохранились только памятники готского языка.

К северо-германской группе относится древнесеверный (древнескандинавский) язык, из диалектов которого развились древнешведский, древнедатский, древнорвежский и древнеисландский языки, на базе которых сложились современные национальные языки — шведский, датский, норвежский и исландский.

К западно-германской группе относятся следующие языки: 1) древневерхненемецкий, из которого развился современный немецкий язык; 2) древнесаксонский, из которого развились нижненемецкие диалекты; 3) нижне-франкский язык, из которого образовался голландский,

фламандский и бурский (африкаанс) языки; 4) древнеанглийский язык, на основе которого сложился национальный английский язык и 5) фризский язык, на котором говорят в северных районах Голландии, в ГДР и ФРГ.

ДРЕВНЕГЕРМАНСКИЕ ПЛЕМЕНА И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ

Рассмотрим теперь, какие племена говорили на древнегерманских языках.

Самые ранние сведения о древних германцах относятся к IV в. до н.э. Впервые о древних германцах упоминает греческий путешественник Питеас из Массилии (современный Марсель). Более обстоятельные сведения о жизни и быте германцев мы находим в «Записках о галльской войне» Юлия Цезаря (100—44 гг. до н.э.). Огромную ценность представляют собою труды Плиния Старшего (23—79 гг. н.э.), давшего классификацию германских племен. Книги Плиния до нас не дошли, но эту классификацию приводит Тацит (58—117 гг. н.э.) в своей работе «Германия». Это первая классификация германских племен I в.

По Плинию, германцы делились на 6 племенных объединений: виндиллов, ингевонлов, искевонов, гермионов (гермионов), певкинов и гиллевионов.

1. Виндиллы — готы, вандалы и бургунды.

Готы жили по нижнему течению Вислы и, спустившись к югу, образовали союзы племен остготов и вестготов.

Вандалы жили в восточной части территории, занятой германцами. Затем они переселились в Северную Африку через Испанию, где оставили свое племенное имя в названии испанской провинции Андалузия (от Вандалусия).

Бургунды пришли на материк с острова Борнхольм в Балтийском море, а затем осели в юго-восточной части Франции, которая стала называться Бургундией.

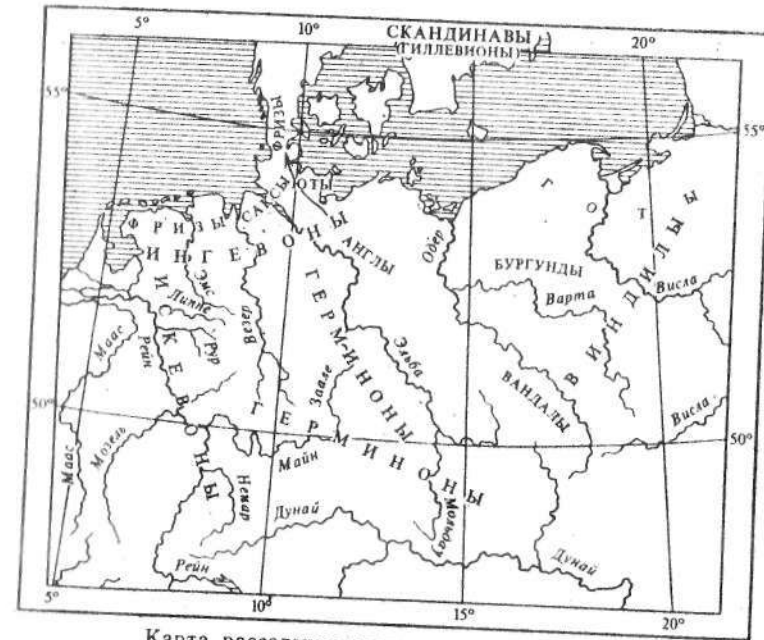
2. Ингевоны жили на полуострове Ютландия и на побережье Северного моря, они образовали племена ютов, фризов, англо-в и саксов, завоевавших впоследствии Британию.

3. Искевоны жили на Рейне, в западной части территории, занятой германцами, они образовали франкский племенной союз, впоследствии завоевали Галлию.

4. Гермियोны жили к востоку от Рейна, из них сложилась современная немецкая нация.

5. Певкины жили на территории современной Румынии. Они рано смешались с другими племенами.

6. Гиллевионы жили в Скандинавии, дали начало скандинавским народам.



Карта расселения древнегерманских племен.

Теперь попытаемся сопоставить классификацию германских племен, данную в I в. н.э., с классификацией германских языков, произведенной лингвистами в XIX в. н.э.

Объединив вместе первую и пятую группы племен, так как и те и другие жили в восточной части территории, занятой германцами, и рано исчезли из истории, мы увидим, что обе классификации совмещаются следующим образом:

Германские племена	Германские языки
1. Виндиллы	— Восточно-германские
2. Ингевоны	— Западно-германские
3. Искевоны	
4. Гермियोны	
5. Гиллевионы	— Северо-германские

ПИСЬМЕННОСТЬ ГЕРМАНСКИХ ПЛЕМЕН

При создании своих письменных памятников германские племена пользовались тремя различными алфавитами: рунами, готским алфавитом и латинским алфавитом.

Руны — это самый древний алфавит, буквы его были заимствованы из латинского алфавита, но подверглись значительным изменениям в связи с своеобразной техникой письма. Поскольку буквы вырезались по дереву или высекались по камню, в составе рунического алфавита нет горизонтальных линий, а есть только косые и ломаные. Время и место создания рунического алфавита точно не установлены. Самые ранние рунические надписи относятся ко II—III вв. н.э. Этим алфавитом пользовались готы, англосаксы и скандинавы. Довольно много рунических надписей на камнях сохранилось в скандинавских странах. В Англии широко известны Рутвелский крест и шкатулка из китового уса (ларец Фрэнкса). Рунический алфавит у различных германских племен подвергался разнообразным изменениям, поэтому известны «старший» и «младший» рунические алфавиты.

Второй по времени алфавит — это готский алфавит, в основу которого положен греческий алфавит с добавлением некоторых латинских и рунических букв. Готский алфавит использовал епископ Вульфилла в IV в. н.э. для перевода греческого евангелия на готский язык. Этот перевод сохранился в нескольких рукописях. Основная рукопись называется «Серебряный кодекс» и хранится в Швеции.

Последний по времени алфавит — латинский, который широко распространился в связи с введением в Англию христианства. Сохранилось довольно большое количество письменных памятников древнегерманских языков, написанных латинским алфавитом. Это древневерхнегерманская эпическая поэма «Песнь о Гильдебранде» (VIII в.), древнеанглийская эпическая поэма «Беовульф», созданная в VIII в. и дошедшая до нас в рукописи X в., а также сборник древнескандинавских эпических текстов под названием «Старшая Эдда» (XIII в.).

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Согласные

Первое передвижение согласных. Одним из важнейших отличительных признаков германских языков является

своеобразная система согласных, в которой наблюдаются регулярные соответствия ряда согласных в германских языках согласным других индоевропейских языков. Эти закономерности были установлены в начале XIX в. датским лингвистом Размусом Раском и систематически изложены и объяснены немецким ученым Я. Гриммом в его «Немецкой грамматике» в 1822 г.

Сопоставляя слова германских языков с соответствующими словами других индоевропейских языков, Я. Гримм установил, что изменения согласных в германских языках происходили в различные периоды, еще до н.э., и объединил их в три группы, которые он назвал актами, а все это явление получило название «первое передвижение согласных».

I АКТ: Индоевропейским глухим взрывным *p, t, k* соответствуют в германских языках глухие щелевые согласные *f, p, h*.

p — f (лат. *plenus* — готск. *fulls* — русск. полный)

t — p (лат. *trēs* — англ. *three* — русск. три)

k — h (лат. *noctem* 'ночь' — готск. *nahts*)

В некоторых случаях соответствия по I акту нарушаются:

1) Если рядом стоят два согласных, то изменяется только первый, второй остается без изменения, например:

лат. *octo* 'восемь' — готск. *ahtau*

k — h, t остается без изменения.

2) Если перед согласным стоит *-s-*, согласный не изменяется, например:

лат. *stare* — готск. *standan* — русск. стоять

t не изменяется под влиянием *s*.

II АКТ: Индоевропейским звонким взрывным *b, d, g* соответствуют в германских языках глухие взрывные согласные *p, t, k*.

b — p (русск. болото — англ. *pool* 'лужа')

d — t (русск. два — готск. *twai*)

g — k (лат. *ego* 'я' — др. а. *ic* /ik'/)

III АКТ: Индоевропейским звонким взрывным придыхательным *bh, dh, *gh** соответствуют в германских языках звонкие взрывные согласные *b, d, g*.

bh > b (санскр. *bhratar* 'брат' — готск. *brōþar*)

* Буквой *p* обозначается в древнегерманских языках глухой переднеязычный щелевой, который произносится как звук, обозначенный сочетанием *th* в английских словах *path, thin*.

** Под звездочкой приводятся предположительные или восстановленные сравнительно-историческим методом слова и формы слов.

$dh > d$ (санскр. madhu 'мед' — др. а. medu)

$*gh > g$ (лат. hostis 'враг' — готск. gasts 'гость' — русск. гость)

В последнем случае нет соответствующей формы санскрита, придыхательный $*gh$ восстанавливается на основании соответствия латинского h (hostis) и германского g (gasts). Смысловая связь между значениями: 'враг' — 'гость', легко устанавливается из первоначального значения 'чужеземец' (враждебный чужеземец — 'враг', дружелюбный чужеземец — 'гость').

При дальнейшем исследовании системы германских согласных в ней были отмечены некоторые несоответствия закону Гримма, а именно: глухим взрывным в индоевропейских языках соответствовали в германских языках не глухие шелевые, а звонкие взрывные согласные, например:

$t > d$ (греч. patér — др. а. fæder — русск. отец)

$k > g$ (греч. dekás 'десять' — готск. tigis)

Объяснение этих кажущихся исключений дал в 1877 г. датский лингвист Карл Вернер. Он сформулировал закон-дополнение к закону Гримма, получивший название закона Вернера, согласно которому: если индоевропейскому глухому взрывному предшествовал неударный гласный, то получившийся из него по закону первого передвижения согласных глухой шелевой озвончался и впоследствии переходил в звонкий взрывной, например: $t > p > ð > d$.

Кроме озвончения глухих шелевых, получившихся из глухих взрывных, согласно закону Вернера, озвончается глухой шелевой s , не имеющий никакого отношения к первому передвижению согласных: $s > z > g$. Это явление носит название ротацизма (по названию греческой буквы ρ 'ро'). Оказавшись в конце слова, звонкий шелевой z отпал. Следы ротацизма можно проследить в современном английском языке в формах единственного и множественного числа прошедшего времени глагола to be: was — were.

В германских языках существовало силовое ударение, приходившееся на первый слог. Закон Вернера, однако, показывает, что имелись случаи, когда первый слог был неударным. По-видимому, можно предположить, что первоначально в германских языках существовала система свободного ударения, как и в других индоевропейских языках. Система же фиксированного ударения, характерная уже для древнейших германских письменных памятников,

развилась позднее, вызвав ослабление, а затем и полную утрату окончаний, что привело в дальнейшем к установлению аналитического строя современного английского языка.

Гласные

В системе гласных звуков германские языки также в ряде случаев отличаются от других индоевропейских языков. Основное отличие касается кратких и долгих звуков a , o . В индоевропейских языках имеются параллельные пары долгих и кратких звуков, а в германских языках имеются только краткое a и долгое o , например:

лат. noctem — готск. nahts (o — a)

русск. ночь

лат. frāter — др. а. brōþor ($ā$ — o^*)

Впоследствии недостающие звуки — долгое a и краткое o — появляются в германских языках из различных источников.

Германское преломление гласных. В германских языках существует зависимость качества гласного звука от последующих звуков. Это явление называется преломлением.

Преломляться могут звуки $e > i$, $o > u$.

Рассмотрим в качестве примера преломление $e > i$.

Индоевропейскому e в корне в германских языках соответствует i , если дальше стоит i или сочетание носового согласного с другим согласным, а также если слово находится в безударном положении:

1) лат. medius — др. а. midde 'средний'

2) лат. ventus — др. а. wind 'ветер'

3) лат. est — готск. ist 'есть'

В готском языке наблюдается несколько другая закономерность: всякое e переходит в i и только перед g и h сохраняется e . Например:

лат. sedere — готск. sitan 'сидеть'

лат. ferre — готск. bairan 'нести', где диграф ai обозначает краткий звук e .

Чередование гласных, или аблаут. В индоевропейских языках наблюдается особого рода чередование гласных, которое называется аблаутом. Основным видом чередования является: e — o — нуль.

* Долгота в древнегерманских языках обозначается надстрочным знаком.

Три варианта гласной в корне, появляющиеся под влиянием аблаута, рассматриваются как три ступени, зависящие от условий ударения: *e* — ослабленное ударение, *o* — полное ударение, *u* — неударность и полное исчезновение гласного звука.

В германских языках, в связи с особенностями системы гласных звуков, аблаут приобретает форму: *i* — *a* — *u*, так как индоевропейскому *e* в германских языках соответствует *i*, а краткому звуку *o* соответствует краткое *a*.

В качестве примера аблаута в германских языках можно привести чередование гласных в сильных глаголах II класса в готском языке, поскольку в древнеанглийском языке система аблаута подверглась настолько значительным изменениям, что распознать первоначальные закономерности уже трудно.

Инфинитив	Ед. число прош. время	Мн. число прош. время	Причастие прош. времени
kīusan (‘выбирать’)	kaus	kusum	kusans

Если вынести за скобки общий элемент *u*, то останется в качестве аблаута ряд *i* — *a* — *u*.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Существительное

Морфологию существительных в древнегерманских языках наиболее четко можно проследить на материале готского языка.

В структуре существительного выделяется три элемента: корень, основообразующий суффикс и падежное окончание. Корень выражает вещественное значение слова, падежное окончание — его грамматическую функцию, его отношения с другими словами в предложении. Значение основообразующего суффикса выделить сложнее, поскольку уже в древнейших текстах германских языков он никакой семантической роли не играет. Вероятно первоначальная функция основообразующего суффикса заключалась в том, что он служил средством классификации существительных по семантическим классам. В готском языке сохранился

только один класс с четким семантическим признаком, выделяемый основообразующим суффиксом *-r*. Это существительные, обозначающие родство, например: *fadar* ‘отец’, *swistar* ‘сестра’ и т.д.

У некоторых типов существительных основообразующий суффикс можно выделить в формах множественного числа винительного и дательного падежей. Например: существительные *dags* ‘день’, *giba* ‘дар’, *gasts* ‘гость’, *sunus* ‘сын’ имеют формы:

Вин. dag-a-ns, gib-ō-s, gast-i-ns, sun-u-ns

Дат. dag-a-m, gib-ō-m, gast-i-m, sun-u-m,

где гласные *a*, *ō*, *i*, *u* были первоначально основообразующими суффиксами, которые позднее слились с падежным окончанием. В результате трехчастная структура существительного перестроилась в двухчастную.

Типы основ существительных. В системе существительных в древнегерманских языках различались три типа основ: гласные, согласные и корневые.

Гласные основы: *a*, *ō*, *i*, *u*. Склонение существительных с этими основами называлось сильным склонением.

Согласные основы: *p*, *s*, *g*. Склонение существительных с *p*-основой называлось слабым склонением.

Корневые основы. У существительных с корневой основой никогда не было основообразующего суффикса и падежные окончания присоединялись непосредственно к корню.

Прилагательное

В германских языках, начиная с древнейших письменных памятников, склонение прилагательных не совпадало со склонением существительных.

Во-первых, каждое прилагательное могло склоняться как по сильному, так и по слабому склонению. Во-вторых, сильное склонение прилагательных в ряде падежных форм совпадало со склонением местоимений. Эти особенности, характерные только для германских языков, привели к образованию сложной системы падежных форм прилагательных, которые сохранились до наших дней в современном немецком языке.

Глагол

В германских языках глаголы делились на три большие группы: сильные, слабые и претерито-презентные гла-

голы. Кроме того, имелась незначительная группа глаголов, не подходящих ни под одну из перечисленных категорий: аномальные и недостаточные глаголы.

Рассмотрим более подробно группы сильных и слабых глаголов, которые были наиболее распространенными в языке.

Система форм сильных глаголов была основана на принципе чередования гласных (аблаута). Каждый глагол характеризовался четырьмя основными формами: инфинитивом, формой единственного числа прошедшего времени, формой множественного числа прошедшего времени и формой причастия прошедшего времени. По типу чередования гласных в этих четырех формах сильные глаголы делились на семь классов. Первые пять классов имели основной тип чередования: *i — a — нуль*, шестой класс — чередование *a — o — нуль*, а седьмой класс имел в формах прошедшего времени удвоение (редупликацию) основы.

Система форм слабых глаголов характеризовалась образованием форм прошедшего времени и причастия прошедшего времени с помощью дентального суффикса *-d(-t)*. Эти глаголы характерны только для германских языков. Слабые глаголы в германских языках, за исключением готского, делились на три класса, которые отличались друг от друга основообразующими суффиксами. Первоначально каждый суффикс имел определенное значение и оформлял группу глаголов, имевших общие семантические особенности. Однако уже в готском языке эти особенности установить невозможно. Только у глаголов четвертого класса прослеживается единое значение перехода в новое состояние, например: *fullnan* 'наполняться'.

Система времен древнегерманских глаголов характеризовалась наличием форм настоящего и прошедшего времени. Однако временные различия являются исторически более поздними, первоначально же в германских языках различались не времена, а виды, характеризовавшие протекание действия во времени. Видов было три: длительный, мгновенный и результативный. Из них и развились времена германских сильных глаголов. Из длительного вида развилась форма настоящего времени, из мгновенного — форма прошедшего времени, а из результативного — перфектные формы. Результативный вид, благодаря двойственности своего значения (он выражал дей-

ствие как законченное и приведшее к определенному результату), дал в системе сильных глаголов формы прошедшего времени, а в системе претерито-презентных глаголов формы настоящего времени. Слабые глаголы, которые появились в языке значительно позднее, никогда никакого отношения к категории вида не имели.

РАЗДЕЛ 2

ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

Историю английского языка принято делить на три периода:

Древнеанглийский период: VII—XI вв., со времени вторжения германских племен на Британские острова до завоевания Британии нормандами (1066 г.).

Среднеанглийский период: XI—XV вв., до феодальной войны Алой и Белой розы (1455—1485 гг.) и введения книгопечатания в Англии (1477 г.).

Новоанглийский период: XV в. — настоящее время. В новоанглийском периоде выделяется ранненовоанглийский период — XVI, XVII вв., до периода Реставрации (1660 г.).

Английский лингвист Генри Суит характеризует эти три периода в истории развития языка на основе фонетико-морфологического признака:

Древнеанглийский период — период полных окончаний: *sunu* 'сын', *writan* 'писать'.

Среднеанглийский период — период ослабленных окончаний: *son*, *writen*.

Новоанглийский период — период утраченных окончаний: *son*, *write*.

Приведенная периодизация отражает связь истории развития английского народа с историей развития языка, что является очень важным фактором, поскольку изучать развитие и становление того или иного языка невозможно в отрыве от глубокого изучения истории развития государства и народа, говорящего на этом языке.

ОБРАЗОВАНИЕ АНГЛИЙСКОЙ НАРОДНОСТИ

Около VII в. до н.э. в Британию вторглись индоевропейские племена кельтов. Около V в. до н.э. в страну пришли новые кельтские племена — бритты, в конце II в. и начале I в. до н.э. — белги. Кельты принесли с собой

свою племенную организацию, но вскоре среди них началось расслоение на классы землевладельцев, свободных земледельцев и полурабов.

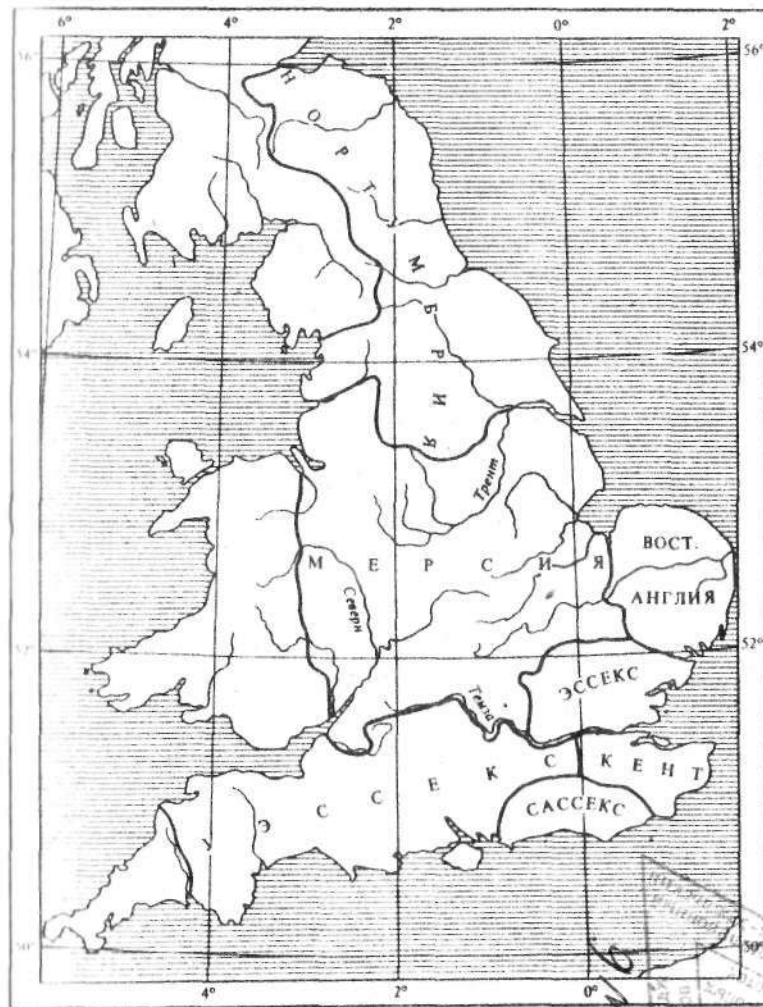
В I в. до н.э. в Британии возникли города, где развивались ремесла и торговля.

В 55 г. до н.э. в Британию вторглись римские войска Юлия Цезаря, но оставались там недолго. В 54 г. до н.э. римляне вторглись вторично, разбили бриттов и достигли Темзы. Но настоящее завоевание Британии римлянами началось при императоре Клавдии в 43 г. н.э. и продолжалось около четырех веков.

Римляне захватили почти всю территорию острова, построили сеть военных дорог, военные форты, два огромных вала: вал Адриана и вал Антонина. Колонизация Британии была очень выгодна римлянам, так как Британия, где развивалось сельское хозяйство, стала важным поставщиком зерна. К концу римского господства в Британии появилось много больших и богатых городов. В 408 г. римские войска были отозваны для защиты империи от германских племен готов, которые в 410 г. захватили Рим.

В середине V в. н.э. в Британии появились западногерманские племена ютов, саксов и англов. Согласно древнеанглийской летописи в 449 г. германские племена во главе с вождями Хенгистом и Хорсом высадились на острове Танст в устье Темзы. Переселение германских племен продолжалось более 150 лет и закончилось захватом почти всех кельтских земель. Территорию к югу от Темзы заняли саксы, к северу — англы. Юты поселились на полуострове Кент и острове Уайт. Кельтские племена были почти полностью разгромлены. Часть из них переселилась к северу, а часть на запад — в Корнуолл и Уэльс. Многие кельты остались в Британии в качестве рабов.

К концу VI в. в Британии образуется семь племенных королевств, поэтому период с VII в. по IX в. называется гептархией, т.е. семидержавием. На севере образовались два королевства — Дейра и Берниция, населенные англами, впоследствии объединившиеся в Нортумбрию; на востоке — Восточная Англия, в которой также жили англы; в центральной части — Мерсия, населенная на юге и в центре саксами и на севере англами. На юге от Темзы сложились три саксонских королевства: Эссекс в восточной части, Сассекс — на юго-востоке и Уэссекс к западу от Сассекса. На полуострове Кент юты образовали королевство Кент.



Английские королевства в VI—IX веках.

АНГЛЫ: Дейра и Берниция → Нортумбрия
 Восточная Англия
АНГЛЫ и САКСЫ: Мерсия
САКСЫ: Эссекс, Сассекс, Уэссекс
ЮТЫ: Кент

Семь государств впоследствии объединились в четыре основных королевства — Нортумбрию, Мерсию, Уэссекс и Кент.

Между этими государствами шла непрерывная борьба за власть. В VII в. господствующее положение занимала Нортумбрия. В начале VIII в. политическое превосходство перешло к Мерсии, которое в IX в. она уступает Уэссексу. Уэссекс объединяет под своей властью почти всю территорию Британии, столицей становится столица Уэссекса Уинчестер. Большую роль в укреплении могущества Уэссекса сыграл король Альфред Великий (849—901 гг.), который не только увеличил флот, укрепил армию, построил новые крепости и форты, но также создал первую в истории Англии школу для феодалов, приглашал в страну ученых и писателей и сам занимался переводами с латинского.

Этот исторический период (VI—IX вв.) характеризуется постепенным разложением родового строя, развитием и укреплением феодализма. В IX в. при короле Уэссекса Эгберте большая часть страны объединилась в одно феодальное государство, которое стало называться Англией. Вся страна была разделена на административные единицы — графства, во главе которых стояли королевские чиновники — шерифы. Несколько графств объединялись под властью эрлов, которые превратились в крупных феодалов.

ЯЗЫК И ПИСЬМЕННОСТЬ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

В древнеанглийский период на территории Британии развились местные диалекты: в Нортумбрии — нортумбрийский, в Мерсии — мерсийский, в южной части Англии развилось несколько саксонских диалектов, из которых важнейшим был уэссекский диалект, в Кенте — кентский диалект.

Эти местные диалекты в процессе своего развития приобрели ряд таких особенностей фонетической системы, грамматического строя и лексического состава, которые позволяют считать эти диалекты образующими один язык — английский язык древнего периода.

Древнейшие письменные памятники древнеанглийского языка написаны рунами. Самым ранним является шкатулка из китового уса (ларец Фрэнкса) (середина VII в.), найденная во Франции близ города Клермон-Ферран и находящаяся сейчас в Британском музее в Лондоне. Более поздний памятник — Рутвелский крест, стоящий около деревни Рутвел в Шотландии. Оба памятника имеют рунические надписи на нортумбрийском диалекте. Рунические надписи имеются также на нескольких надгробиях и на отдельных предметах. Подавляющее большинство письменных памятников древнего периода написаны латинским шрифтом.

С VI в. в Англии начинает распространяться христианство. В качестве церковного языка была введена латынь.



Рутвелский крест.



Ларец Фрэнкса (руническая шкатулка).

Следствием этих связей с римской культурой было введение латинского алфавита, который быстро вытеснил рунический алфавит. Самые ранние памятники латинского алфавита относятся к VIII в.

Широко известны произведения, написанные на нортумбрийском диалекте (гимн монаха Кэдмона, «Предсмертная песнь Бэды», перевод евангелия); мерсийском диалекте (перевод псалтыря, глоссы и церковные гимны) и кентском диалекте (перевод псалмов и древние грамоты). Однако наиболее важными являются письменные памятники уэссекского диалекта, который был самым распространенным в древний период. На уэссекском диалекте написана «Англосаксонская хроника» (VII—IX вв.). Интересен сделанный Альфредом Великим перевод с латинского языка «Всемирной истории» испанского монаха Оросия, дополненный оригинальными добавлениями о путешествиях Охтхере и Вульфстана; перевод «Забот пастыря» папы Григория I с введением «О состоянии образования в Англии», написанным королем Альфредом, а также «Утешение философии» Боэция, сочинение аббата Эльфрика и др. Помимо многих других прозаических произведений на уэссекском диалекте, сохранилось много и поэтических произведений, в том числе эпическая поэма «Беовульф», поэмы монаха Кюневульфа «Елена», «Юлиана» и другие.

ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Гласные фонемы

Система гласных фонем состояла из семи кратких и долгих простых фонем и четырех кратких и долгих дифтонгов.

Краткие гласные: *i, e, u, o, a, æ, y.*

Долгие гласные: *ī, ē, ū, ō, ā, ē, ŷ.*

Краткие дифтонги: *ea, eo, io, ie.*

Долгие дифтонги: *ēā, ēō, īō, īē*, причем дифтонг *īō* в большинстве случаев являлся вариантом *ēō*.

Краткая фонема *a* в закрытом слоге заменялась позиционным вариантом *æ*.

В VI в. возникли лабиализованные фонемы *y, ŷ*.

В процессе развития языка в древнеанглийский период система гласных подверглась целому ряду изменений, в результате которых появились новые фонемы и их варианты.

Важнейшие процессы в области гласных: 1) преломление гласных, 2) переднеязычная перегласовка, 3) удлинение гласных.

Преломление гласных. Преломлением называется превращение простого гласного переднего ряда в дифтонг под влиянием последующих согласных *h, l, r* в сочетании с еще одним согласным. Это наиболее ранний фонетический процесс, который происходил в первой половине VI в. Преломлению подверглись гласные *e, æ, ā*.

e > *eo*

перед *l* + согласный: **melcan* > *meolcan* 'донть'

перед *r* + согласный: **herte* > *beorte* 'сердце'

перед *h* в конце слова: **feh* > *feoh* 'скот'

a > *ea*

перед *l* + согласный: **æld* > *eald* 'старый'

перед *r* + согласный: **ærm* > *earm* 'рука'

перед *h* в конце слова: **æhta* > *eahta* 'восемь'

ā > *ēa*

перед *h* в конце слова: **nāh* > *nēah* 'скот'

Наиболее последовательно процесс преломления гласных проявился в уэссекском диалекте.

Переднеязычная (палатальная) перегласовка (i-умлаут). Переднеязычной перегласовкой называется изменение гласного под влиянием *i* или неслогового *j* последующего слова.

Перегласовкой были охвачены все гласные звуки, кроме кратких и долгих *e, i* и долгого *ā*. Этот процесс происходил во второй половине VI в. и в течение VII в.

При этом изменились следующие звуки:

1. *æ* > *e* — **sætian* > *settan* 'сидеть'

2. *a* > *e* — **namian* > *nemnan* 'называть'

3. *ā* > *ē* — **lārian* > *læran* 'учить'

4. *o* > *e* — **ofstian* > *efstan* 'спешить'

5. *ō* > *ē* — **wōpian* > *wēpan* 'плакать'

6. *u* > *y* — **fullian* > *fyllan* 'наполнять'

7. *ū* > *ŷ* — **cūpian* > *cŷpan* 'сообщать'

8. *ea* > *ie* — **eald + ira* > *ieldra* 'старше'

9. *ēā* > *īē* — **hēah + ira* > *hīēhra* 'выше'

10. *eo* > *ie* — **feohtip* > *fieht* 'сражается'

11. *ēō* > *īē* — **cēōsip* > *cīēsƿ* 'выбирает'

Итак, в результате переднеязычной перегласовки образовались 7 монофтонгов и два дифтонга. К XII в. дифтонги стянулись в монофтонги — краткие и долгие *i, y*.

Удлинение гласных. В IX в. произошло удлинение

гласных перед группами согласных *ld, nd, mb*: *cild* > *cild* 'ребенок'.

Если за этой группой стоял еще один согласный, удлинения не происходило: *cildru* 'дети'.

Гласные удлинялись также в тех случаях, когда выпадали следующие за ними согласные. Выпадать могли:

- а) *m* или *n* перед *f, s, θ*; *n* перед *h*
 - **fimf* > *fif* 'пять' **onþer* > *oðer* 'другой'
 - **uns* > *ūs* 'нам' **ronhte* > *rōhte* 'думал'
- б) *z* перед *d, n*
 - **sæzde* > *sæde* 'говорить'
 - **friznan* > *frīnan* 'спрашивать'
- в) *h* между *l* и гласным
 - **seolhas* > *sēōlaš* 'тюлени'
- г) *h* в интервокальном положении
 - **seohan* > *sēōn* 'видеть'

Согласные фонемы

Система согласных древнеанглийского языка содержала губные: *p, b, m, f, v*; передненёбные: *t, d, þ, ð, n, s, g, l*; средненёбные и задненёбные: *c, z, h*. Буква *x* заменяла *cs*. Не существовало самостоятельных звонких фонем */v/, /z/* и */ð/*, глухие фонемы */f/, /s/* и */θ/* произносились звонко в интервокальном положении. В течение древнеанглийского периода проходил процесс формирования шипящих фонем и аффрикат. Характерной особенностью древней системы согласных было наличие большого числа задненёбных звуков.

Таблица задненёбных звуков

Согласные		Твердые	Палатальные
звонкие	взрывные	<i>/g/</i> — <i>zān</i>	<i>/gʰ/</i> — <i>esz</i>
глухие	фрикативные	<i>/k/</i> — <i>cuman</i>	<i>/kʰ/</i> — <i>benc</i>
звонкие	взрывные	<i>/ɣ/</i> — <i>daȝas</i> (≈ укр. 'г')	<i>/j/</i> — <i>dæz</i> (≈ русск. 'й')
глухие	фрикативные	<i>/x/</i> — <i>rōhte</i>	<i>/xʰ/</i> — <i>miht</i>

Из восьми древних задненёбных звуков к концу древнеанглийского периода остается два твердых согласных */g/, /k/*. Из их палатальных вариантов развиваются аффрикаты. Из */gʰ/* развивается аффриката */dʒ/*, из */kʰ/* > */tʃ/*. Остальные четыре задненёбных звука выходят из употребления.

Образование аффрикат

/gʰ/ > *dʒ/* — *dge*

др. а. *esz* > н. а. *edge* 'край'

др. а. *brycz* > н. а. *bridge* 'мост'

/kʰ/ > *tʃ/* — *ch*

др. а. *cild* > н. а. *child* 'ребенок'

др. а. *cīcen* > н. а. *chicken* 'цыпленок'

С XIII в. аффрикаты стали обозначать на письме так, как это было принято во французской орфографии. Наряду с образованием аффрикат из сочетания */skʰ/* развился шипящий звук */ʃ/*.

/skʰ/ > *ʃ/* — *sh*

др. а. *sceadu* > н. а. *shadow* 'тень'

др. а. *sceort* > н. а. *short* 'короткий'

Ассимиляция. Одним из важнейших процессов в области согласных в древний период был процесс ассимиляции. Ассимиляции мог подвергаться глухой согласный *f*. Перед *n, m* *f* переходит в *m*.

fn > *mn*

stefn > *stemn* 'голос'

fm > *mm*

wifman > *wimman*

Звонкий согласный *d* перед глухим или после глухого согласного ассимилировался в *t*: *bindst* > *bintst* 'связываешь'.

Удвоение и выпадение согласных. Процесс удвоения согласных был тесно связан с процессом переднеязычной перегласовки. Звук *i*, вызывавший переднеязычную перегласовку, выпадал в ее процессе и вызывал удвоение согласного: **tælian* > *tellan*.

Выпадение согласных также было связано с процессом в области гласных, а именно — с процессом удлинения гласных: **sæzde* > *sæde*.

РАЗДЕЛ 3

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Древнеанглийский язык обладает развитой системой частей речи, в составе которой имеются как знаменательные, так и служебные части речи.

Существительное

В древнеанглийский период существительные имели следующие грамматические категории: 1) падежа, 2) числа, 3) грамматического рода. Падежей было четыре: именительный, родительный, дательный (присоединивший к своим значениям и значение ранее существовавшего творительного падежа) и винительный, который у многих существительных был омонимичен именительному падежу. Чисел было два: единственное и множественное. Имелось три рода: мужской, женский и средний, которые различались, в основном, не по оформлению самого существительного, а по формам согласуемых с ним прилагательных или местоимений. Грамматический род мог совпадать с реальным родом, например, существительные *þaþ* 'человек', *fæder* 'отец', *sunu* 'сын' были мужского рода; а существительные *mōdor* 'мать', *dohtor* 'дочь' относились к женскому роду. В большинстве же случаев грамматический род не отражал различий реального рода. Так, например, слова *þama* 'имя', *fōt* 'нога', *ende* 'конец' относились к мужскому роду; *burgh* 'крепость', *tunze* 'язык' — к женскому; *scip* 'корабль', *word* 'слово' — к среднему.

Иногда грамматический род даже противоречил реальному роду: *wif* 'женщина' — среднего рода; *wifman* 'женщина' — мужского рода. Таким образом, категория рода в древний период была уже недостаточно устойчива, не отражала в языке реальных явлений и несла в себе ярко выраженную тенденцию к полному вырождению.

Все существительные в рассматриваемый период подразделялись на несколько больших групп в зависимости от основообразующего суффикса. Вероятно когда-то основообразующие суффиксы имели определенное смысловое значение; однако в древний период такое значение прослеживалось только у одной группы существительных, объединившихся по родственному признаку и имевших основообразующий суффикс *-g*. Остальные суффиксы или совершенно исчезли, или слились с падежными окончаниями, образовав качественно новые падежные окончания.

Старые падежные окончания были одинаковы для всех существительных, вновь образовавшиеся окончания были различными для разных групп существительных, и приобщались они уже не к древней основе, а непосредственно к корню. Это новый качественный признак системы склонения существительных древнеанглийского периода.

Поскольку основообразующих суффиксов как таковых в древнеанглийском уже не было, деление всех существительных по типам основ имеет только историческое значение. Существительные делились на три большие группы: 1) с гласными основами (сильное склонение), 2) с согласными основами (где существительные с основой на *-p* склонялись по слабому склонению) и 3) с корневыми основами.

Существительные с гласными основами на *-a*, *-ā*, *-i*, *-u* (сильное склонение)

Основы на *-a*. К числу существительных с основой на *-a* относились слова мужского и среднего рода, которые различались только в формах им. и вин. падежа множественного числа. В словах мужского рода они имели окончания *-as*. В среднем роде окончание зависело от долготы и краткости корневого слога. Односложные существительные с кратким корневым слогом имели окончание *-u*, с долгим — не имели окончания. Причем долгим считался слог или с долгим гласным в корне или с кратким гласным, на котором следовало два согласных.

hlāford 'господин', *land* 'земля'

Падеж	Мужской род		Средний род*	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
Им.	<i>hlāford</i>	<i>hlāfordas</i>	<i>land</i>	<i>land</i>
Род.	<i>hlāfordes</i>	<i>hlāforda</i>	<i>landes</i>	<i>landa</i>
Дат.	<i>hlāforde</i>	<i>hlāfordum</i>	<i>lande</i>	<i>landum</i>
Вин.	<i>hlāford</i>	<i>hlāfordas</i>	<i>land</i>	<i>land</i>

Основы на *-u*. К этому типу основ относились только существительные женского рода. В им. падеже единственного числа односложные слова с кратким корневым

* В таблице приводятся пример существительного с долгим корневым слогом.

слогом имели окончание -и, с долгим корневым и двусложные, — не имели окончания.

fēder 'перо'

Падеж	Женский род*	
	Ед. число	Мн. число
Им.	fēder	fēdera
Род.	fēdere	fēdera
Дат.	fēdere	fēderum
Вин.	fēdere	fēdera

Основы на -i-. К основам на -i- относились существительные всех трех родов. Склонение существительных мужского и среднего рода полностью совпадало со склонением основ на -o-. Склонение существительных женского рода немного отличалось от склонения основ на -ā-. В им. и вин. падеже единственного числа окончаний не было, а во множественном числе могло быть окончание -а, как в основах на -ā-. Корневой гласный обычно обнаруживал перегиб.

Основы на -u-. К этой группе относились существительные мужского и женского рода. Падежные окончания обоих родов совпадали. В им. и вин. падежах единственного числа односложные существительные с кратким корневым слогом имели окончание -и, с долгим — не имели окончания.

supu 'сын'

Падеж	Мужской род (краткосложный вариант)	
	Ед. число	Мн. число
Им.	supu	supa
Род.	supa	supa
Дат.	supa	supum
Вин.	supu	supa

* В таблице приводится пример существительного с долгим корневым слогом.

Существительные с согласными основами на -p-, -g-, -b-

Основы на -p- (слабое склонение). К основам на -p- относились существительные всех трех родов.

papa 'имя', heorte 'сердце', ēāze 'глаз'

Падеж	Единственное число			Мн. число трех родов
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Им.	papa	heorte	ēāze	papa
Род.	papa	heortan	ēāzan	papa
Дат.	papa	heortan	ēāzan	papa
Вин.	papa	heortan	ēāze	papa

У существительных этого типа широко развилась омонимия падежных окончаний.

Основы на -g-. К этой группе относились пять существительных, обозначающих родство: fæder, mōdor, dohtor, sweostor, brōþor.

fæder 'отец', mōdor 'мать'

Падеж	Мужской род		Женский род	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
Им.	fæder	fæderas	mōdor	mōdru, mōdra
Род.	fæderes	fædera	mōdor	mōdra
Дат.	fæder	fæderum	mēder	mōdrum
Вин.	fæder	fæderas	mōdor	mōdru, mōdra

В дательном падеже единственного числа гласный в корне иногда подвергался перегибу.

Основы на -s-. К основам на -s- относились существительные среднего рода, которые во всех падежах множественного числа имели суффикс -g, развившийся из суффикса -b по закону ротацизма.

cild 'ребенок'

Падеж	Средний род	
	Ед. число	Мн. число
Им.	cild	cildru
Род.	cildes	cildra
Дат.	cilde	cild(r)um
Вин.	cild	cildru

Существительные с корневыми основами

Группа существительных с корневыми основами принципиально отличалась по своему морфологическому строению от всех других существительных. У этой группы никогда не было основообразующего суффикса и падежные окончания всегда присоединялись непосредственно к корню слова. Существительные этого типа представляют собою древнейший тип слов, восходящих еще к той эпохе, когда не существовало деления существительных по основам.

К корневым основам относились существительные всех трех родов, такие как: man(n)/mon(n)*, woman, tof и т. д.

man(n) 'человек'

Падеж	Мужской род	
	Ед. число	Мн. число
Им.	man(n)	men(n)
Род.	mannes	manna
Дат.	men(n)	mannum
Вин.	man(n)	men(n)

В дательном падеже единственного числа и в именительном и винительном падежах множественного числа гласный корня подвергался перегласовке.

* В древнеанглийском и среднеанглийском языке буква o являлась вариантом a перед n.

Прилагательное

В древнеанглийском языке прилагательные имели грамматические категории рода, числа и падежа. Атрибутивные прилагательные согласовывались в роде, числе и падеже с определяемыми существительными.

Особенностью прилагательных древнего периода являлась их способность склоняться как по сильному, так и по слабому склонению. Прилагательные склонялись по сильному склонению, если они определяли существительные, употребленные в общем смысле и не имевшие никаких других определителей, и по слабому склонению, если они определяли данные, известные предметы и явления и имели при себе уточняющие или ограничивающие их значение слова. Прилагательные сильного склонения склонялись по типу b-основы существительных, если они были мужского или среднего рода, и по типу o-основы, если они были женского рода. В некоторых падежах прилагательные сильного склонения всех трех родов имели такие же окончания, как местоимения третьего лица, поэтому сильное склонение прилагательных называется еще местоименным.

zōd 'хороший'

Падеж	Мужской род		Женский род		Средний род	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
Им.	zōd	zōde	zōd	zōda	zōd	zōd
Род.	zōdes	zōdra	zōdre	zōdra	zōdes	zōdra
Дат.	zōdum	zōdum	zōdre	zōdum	zōdum	zōdum
Вин.	zōdne	zōde	zōde	zōda	zōd	zōd

Прилагательные слабого склонения склонялись по типу слабого склонения существительных с основой на -n.

Падеж	Единственное число			Мн. число трех родов
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Им.	zōda	zōde	zōde	zōdan
Род.	zōdan	zōdan	zōdan	zōdra
Дат.	zōdan	zōdan	zōdan	zōdum
Вин.	zōdan	zōdan	zōde	zōdan

Суффикс родительного падежа множественного числа -га проник в слабое склонение прилагательных из сильного склонения, вытеснив именной суффикс -ena.

Степени сравнения прилагательных

В древнеанглийском языке прилагательные имели три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Положительную степень имели все прилагательные, обозначающие качество предмета, они могли склоняться по сильному и по слабому склонению. Сравнительная степень образовывалась путем прибавления к положительной форме суффикса -ga, развившегося из двух источников: *-iga > -га или *-oga > -га.

Формы сравнительной степени склонялись по слабому склонению.

Превосходная степень образовывалась путем прибавления к положительной форме суффиксов: *-ist > -est или -ost.

Формы превосходной степени склонялись обычно по слабому склонению (сильное склонение форм превосходной степени встречалось, но редко). Примеры:

glæd — glædra — glædost 'веселый'

zreat — zrietra — zrietest 'большой'

Наряду с образованием степеней сравнения посредством суффиксации имелся еще один способ образования степеней сравнения — супплетивный, состоявший в соединении различных корней одного и того же значения:

zōd — betera — betst 'хороший'

yfel — wiersa — wierst 'плохой'

micel — mæra — mæst, mäst 'большой'

lytel — læssa — læst 'маленький'

Эта группа супплетивных прилагательных наиболее древняя, она относится к тому периоду, когда еще не су-

ществовали суффиксы сравнительной и превосходной степени, а разные степени качества обозначались разными словами.

Местоимения

В древнеанглийском языке существовали следующие ряды местоимений: личные, указательные, вопросительные, определенные, неопределенные, отрицательные и отрицательные.

Личные местоимения

Местоимения 1-го и 2-го лица в древний период значительно отличались от местоимений 3-го лица по своим морфологическим характеристикам. Местоимения 1-го и 2-го лица имели формы единственного, множественного и двойственного числа. Местоимения 3-го лица имели две формы числа, но различались по родам.

Личные местоимения 1-го и 2-го лица

Падеж	1-е лицо			2-е лицо		
	Ед. число	Мн. число	Двойств. число	Ед. число	Мн. число	Двойств. число
Им.	ic	wē	wit	þū	zē	zit
Род.	mīn	ūre	uncer	þīn	ēower	incer
Дат.	mē	ūs	unc	þē	ēow	inc
Вин.	mē	ūs	unc	þē	ēow	inc

Формы винительного падежа были омонимичны формам дательного падежа. Формы родительного падежа часто использовались в функции определения для выражения притяжательности. Формы двойственного числа уже в древнеанглийских текстах встречались редко и окончательно вышли из употребления к XII в.

Личные местоимения 3-го лица

Падеж	Ед. число			Мн. число трех родов
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Им.	hē	hēo	hit	hīe, hī, hū
Род.	his	hīre	his	hiera, hura
Дат.	him	hire	him	him
Вин.	hine	hīe	hit	hīe, hī, hū

Во множественном числе для всех трех родов падежные формы были одинаковы.

Указательные местоимения

В древнеанглийском языке было два указательных местоимения:

sē 'тот', sēo 'та', ræt 'то'
ræs 'тот', ræos 'та', ris 'то'

Указательные местоимения имели категории рода, числа и падежа. Более употребительным было местоимение sē, sēo, ræt.

Падеж	Ед. число			Мн. число трех родов
	Мужской род	Женский род	Средний род	
Им.	sē	sēo	ræt	rā
Род.	ræs	ræge	ræs	rāga
Дат.	ræm	ræge	ræm	ræm
Вин.	rope	rā	ræt	rā

Указательное местоимение sē в древнеанглийском языке часто бывало семантически ослаблено и могло выполнять функцию определенного артикля.

РАЗДЕЛ 5

Глагол

Система древнеанглийского глагола имела следующие грамматические категории:

- 1) число — единственное и множественное
- 2) лицо — первое, второе и третье
- 3) наклонение — изъявительное, повелительное, сослагательное
- 4) время — настоящее и прошедшее
- 5) вид — совершенный и несовершенный
- 6) залог — в системе причастия

Характерной особенностью системы древнеанглийского глагола было также наличие двух больших групп глаголов: глаголов с чередованием (сильных) и глаголов с суффиксацией (слабых), отличавшихся друг от друга способом образования прошедшего времени. Глаголы с чередованием образовывали формы прошедшего времени и причастия прошедшего времени путем регулярных изменений (чередований) корневого гласного. Глаголы с суффиксацией образовывали формы прошедшего времени и причастия прошедшего времени присоединением к глагольной основе дентального суффикса -d-.

Изменения глагола по лицам и числам четко прослеживались в формах единственного числа как настоящего, так и прошедшего времени, во множественном числе все три лица имели одну и ту же форму.

Сильные глаголы

faġan 'ехать', 'плыть' (сильн. гл. 6-го кл.)

Лицо	Изъявительное наклонение			
	Настоящее время		Прошедшее время	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
1	fare	} faġað	fōr	} fōron
2	far(e)st		fōre	
3	far(e)ð		fōr	

Для всех лиц	Сослагательное наклонение	
	Настоящее и прошедшее время	
	Ед. число	Мн. число
	fare	faſen

2-е лицо	Повелительное наклонение	
	Ед. число	Мн. число
	far	faſað

Слабые глаголы

ſeczan 'сказать', 'говорить' (слабый гл. 3-го кл.)

Лицо	Изъявительное наклонение			
	Настоящее время		Прошедшее время	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
1	ſecze	} ſeczað	ſæzde	} ſæzdon
2	ſæzst		ſæzdeſt	
3	ſæzð		ſæzde	

Для всех лиц	Сослагательное наклонение			
	Настоящее время		Прошедшее время	
	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
	ſecze	ſeczen	ſæzde	ſæzden

2-е лицо	Повелительное наклонение	
	Ед. число	Мн. число
	ſæze	ſeczað

Употребление изъявительного и повелительного наклонения в древнеанглийском языке не отличалось от их употребления в современном английском языке. Сослагательное наклонение, не имевшее в древний период аналитических форм, использовалось преимущественно в придаточных предложениях и особенно часто в косвенной речи.

Синтетическими средствами в древнеанглийском глаголе выражались две формы времени — настоящее и прошедшего. Значение будущего времени передавалось формами настоящего времени в сочетании с обстоятельстами; в отдельных случаях значение будущего определялось по контексту. Однако уже в этот период начинал зарождаться новый (аналитический) способ выражения будущего действия с помощью сочетания глаголов *ſculan* 'долженствовать' и *wilpan* 'хотеть' с инфинитивом, когда их модальное значение ослаблялось и все сочетание приобретало значение будущего времени.

Вид в древнеанглийском языке выражался лексически с помощью префиксов: *ze-*, *a-*, *be-*, *fōr-* и других, прибавление которых к глаголу придавало ему значение завершенности действия. Категория вида не была стройной и последовательной. Она не охватывала всего многообразия глаголов, что и привело к ее распаду в течение древнего периода и к образованию новых средств выражения завершенности действия.

Что касается категории залога, то она прослеживалась только в системе причастия, где имелись формы активных причастий настоящего времени и пассивных — прошедшего времени, например: *writende* — *ze-writen* 'пишущий' — 'написанный'.

Сильные глаголы. Сильные глаголы (глаголы с чередованием) исторически более древние, чем глаголы с суффиксацией. Все они были корневыми (непроизводными), обозначали основные действия, связанные с жизнедеятельностью человека, и уже в древний период были непродук-

тивны, т.е. новые глаголы образовывались только по типу глаголов с суффиксацией. Глаголы с чередованием делились на семь классов в зависимости от характера чередования гласной в корне. Первые пять классов имели древнейший тип чередования: *i — ā — нуль*, шестой класс — чередование *a — ō — нуль*, седьмой класс имел в формах прошедшего времени редупликацию основы.

Классы	1 Инфинитив	2 Прош. время ед. число	3 Прош. время мн. число	4 Причастие прош. времени
1	wriþan 'писать'	wrāt	writon	writen
2	cēōsan 'выбирать'	cēās	coron	coren
3	sinzan 'петь'	sanz	sunzon	sunzen
4	niman 'брать'	nam	nōmon	nimen
5	cweðan 'сказать'	cwæð	cwædon	cweden
6	faran 'ехать'	fōr	fōron	faren
7	hātan 'называть(ся)'	heht, hēt	hehton, hēton	hāten

Наиболее четко ряд чередования *i — ā — нуль* первых пяти классов прослеживается в первом классе. В остальных классах чередование осложняется другими фонетическими процессами и не всегда может быть выражено в чистом виде. У глаголов седьмого класса, имевших редупликацию основы наряду с чередованием гласного в корне, следы удвоения почти исчезли, удвоенные слоги слились в один корневой слог с долгим гласным или дифтонгом.

Слабые глаголы. Слабые глаголы (глаголы с суффиксацией), в отличие от глаголов с чередованием, являются живой категорией, развивающейся и продуктивной не только в древнеанглийском, но и в современном англий-

ском языке. Слабые глаголы относятся к более позднему периоду по сравнению с сильными глаголами, они все или производные, или преобразованные из сильных глаголов, или заимствованные. По характеру основы, определяемой по основообразующему суффиксу, слабые глаголы делились на три класса. Слабые глаголы не различались по основам единственного и множественного числа, поэтому у них рассматриваются три формы.

1 класс Первый класс глаголов делился на два подкласса — правильные и неправильные в зависимости от качества гласного в основообразующем суффиксе. Этот суффикс мог быть слоговым или неслоговым.

Правильные глаголы имели слоговой суффикс /j/. Еще в дописьменный период этот суффикс вызывал переднеязычную перегласовку корневого гласного во всех формах глагола (см. «Переднеязычная перегласовка», с. 21):

а) у глаголов с долгим корневым гласным суффикс *-i-* выпадал; б) у глаголов с кратким корневым гласным суффикс *-i-* мог выпадать или сохраняться в ослабленном виде: *-i- > -e-*, напр.:

<i>инфинитив</i>	<i>прошедшее время</i>	<i>причастие прошедшего времени</i>	
------------------	------------------------	-------------------------------------	--

а) *dēman* *dēmde* *dēmed* 'судить'

(суффикс выпал после долгого корня);

б) *sizlan* *sizlde* *sizled* 'плыть'

(суффикс выпал после краткого корня);

nerian *nerede* *nered* 'спасать'

(суффикс сохранился в инфинитиве в форме *i* и в прошедшем времени — в ослабленной форме *e*).

После глухого согласного дентальные суффиксы прошедшего времени и причастия прошедшего времени оглушались, напр.:

cēran — *cēpte* — *cēpt* 'держать'

Неправильные глаголы имели неслоговой суффикс /j/, который существовал только в основах инфинитива и настоящего времени, поэтому в основах прошедшего времени и причастия прошедшего времени перегласовки не происходило. В результате формы инфинитива, в которых наблюдалась перегласовка, отличались качеством корневого гласного от форм прошедшего времени, напр.:

tellan — *tealde* — *teald* 'рассказывать'

tācan — tāhte — tāht 'обучать'
 þencan — þöhte — þöht 'думать'

опа
II класс. Глаголы этого класса имели в инфинитиве суффикс **-oþa-**, от которого в письменный период остался суффикс **-i-**, не вызывавший перегласовки, поскольку он появился в такую эпоху, когда действие умлаута было уже закончено. В прошедшем времени и причастии прошедшего времени был суффикс **-o-**, сократившийся в безударном положении. Большинство глаголов второго класса образовано от существительных и прилагательных. Гласный корня у этих глаголов не подвергался изменениям и одинаков во всех основах, например:

инфинитив	прошедшее время	причастие прошедшего времени	
andswar-ian	andswar-ode	andswar-od	'отвечать'
þop-ian	þop-ode	þop-od	'надеяться'

III класс. Этот класс уже в древнеанглийский период был вымирающим, в него входило очень мало глаголов, из которых до наших дней дошли только три:

инфинитив	прошедшее время	причастие прошедшего времени	
habban	hæfde	hæfd	'иметь'
libban	lifde	lifd	'жить'
secþan	sæzde	sæzð	'сказать'

В инфинитиве эти глаголы имели удвоение согласного, вызванное исчезнувшим суффиксом /j/. Суффиксы прошедшего времени и причастия прошедшего времени присоединялись непосредственно к корню.

Претерито-презентные глаголы. Кроме сильных и слабых глаголов, в древнеанглийском языке имела особая группа глаголов, называемых претерито-презентными.

Форма настоящего времени этих глаголов совпадала с формой прошедшего времени сильных глаголов, а форма их прошедшего времени образовывалась так же, как у слабых глаголов. Семантика этих глаголов была очень разнообразна, они обозначали разные состояния и процессы, имевшие результативный оттенок, а также различные оттенки модальных значений необходимости и возможности. В древнеанглийском языке было двенадцать претерито-презентных глаголов, пять из них исчезли.

в вр. совп. с прощ. времени
слова как ват

течение древнего периода. Семь глаголов сохранились до настоящего времени.

№	Инфинитив	Наст. вр. ед. число	Наст. вр. мн. число	Прош. вр. ед. число	Причастие прош. времени	Значение
1	āzan	āz	āzon	āhte	āzen	иметь
2	cunpan	can	cunnon	cūðe	cūþ, cunpen	знать, мочь
3	durpan	dear	durron	dorste	—	сметь
4	sculan	sceal	sculon	sceolde, scolde	—	долженствовать
5	maþan	mæz	maþon	meahte	—	мочь
6	*motan	mōt	mōton	mōste	—	мочь, иметь возможность
7	witan	wāt	witon	wisse	witen	знать

Глагол **āzan** развился в несколько слов. Из инфинитива āzan развился глагол **to owe** 'быть обязанным'; из причастия āzen — прилагательное **own** 'собственный', от которого был образован глагол **to own** 'владеть'. Форма прошедшего времени āhte развилась в модальный глагол **ought** 'быть должным'.

Глагол **cunpan** утратил форму инфинитива, форма единственного числа настоящего времени **can** и форма прошедшего времени **cūðe** > **could** сохранились в качестве модальных глаголов. От причастий были образованы прилагательные: **cūþ** > **uncouth** 'неуклюжий', **cunpen** > **cupping** 'хитрый'.

Глагол **durpan** дал современный глагол **dare** 'сметь'.

Глагол **sculan** утратил форму инфинитива, форма единственного числа настоящего времени **sceal** > **shall** и форма

прошедшего времени *sceolde* > *should* сохранились в современном английском в качестве модальных и вспомогательных глаголов.

Глагол *maȝan* также утратил форму инфинитива, а форма единственного числа настоящего времени *mæz* > *may* и форма прошедшего времени *meahte* > *might* сохранились в качестве модальных глаголов.

Глагол **motan* не имел формы инфинитива уже в древний период. В современном английском сохранилась форма прошедшего времени *mōste* > *must*, которая стала восприниматься как форма настоящего времени.

Глагол *witan* был вытеснен из употребления глаголом *to know*, но он сохранил форму инфинитива во фразеологическом сращении: *to wit* 'то есть, а именно', и форму единственного числа настоящего времени *wāt* > *wot* в поговорке *God wot* 'ведает бог'.

Супплетивные глаголы *bēon*, *wesan* 'быть' и *zān* 'идти'. Глагол 'быть' в древнеанглийском языке имел две параллельные формы инфинитива — *bēon* и *wesan*.

Изъявительное наклонение				
Число	Лицо	Настоящее время		Прошедшее время
единственное	1	<i>eom</i>	<i>bēō</i>	<i>wæs</i>
	2	<i>eart</i>	<i>bist</i>	<i>wære</i>
	3	<i>is</i>	<i>biþ</i>	<i>wæs</i>
множественное	1	} <i>sint, earon</i>	<i>bēoþ</i>	<i>wæron</i>
	2			
	3			
Сослагательное наклонение				
единственное	1	} <i>siē > sy</i>	<i>bēð</i>	<i>wære</i>
	2			
	3			
множественное	1	} <i>siēn > sȳn</i>	<i>bēōn</i>	<i>wæren</i>
	2			
	3			

В среднеанглийский период система глагола 'быть' упростилась.

Изъявительное наклонение			
Число	Лицо	Настоящее время	Прошедшее время
единственное	1	<i>am</i>	<i>was</i>
	2	<i>art</i>	<i>wast</i>
	3	<i>is</i>	<i>was</i>
множественное	1	} <i>aren, bēn</i>	<i>were(n)</i>
	2		
	3		
Сослагательное наклонение			
единственное	1	} <i>bē</i>	<i>were</i>
	2		
	3		
множественное	1	} <i>bē(n)</i>	<i>were(n)</i>
	2		
	3		

zān 'идти'

Изъявительное наклонение			
Число	Лицо	Настоящее время	Прошедшее время
единственное	1	<i>zā</i>	<i>ēode</i>
	2	<i>zæst</i>	<i>ēodest</i>
	3	<i>zæþ</i>	<i>ēode</i>
множественное	1	} <i>zāp</i>	<i>ēodon</i>
	2		
	3		

В среднеанглийский период парадигма глагола *zān* упростилась.

Изъявительное наклонение			
Число	Лицо	Настоящее время	Прошедшее время
единственное	1	gō	wente
	2	gōst	wentest
	3	gōth	wente
множественное	1	} gōn	wenten
	2		
	3		

Ввиду стяжения дифтонгов в среднеанглийский период форма прошедшего времени изменяется: *ēōde* > *ēde*, и после отпадения окончания она совпадает с дентальным суффиксом. Вместо нее берется форма прошедшего времени глагола *wendan* 'идти, направляться'.

СИНТАКСИС

В древнеанглийском языке различались те же члены предложения, что и в современном: главные члены — подлежащее и сказуемое, и второстепенные — дополнение, определение и обстоятельство.

Одной из особенностей синтаксиса был относительно свободный порядок слов, который был возможен благодаря широко развитой системе флексий у всех знаменательных частей речи. Тем не менее, уже в этот период существовали определенные типы порядка слов: прямой, обратный и синтетический, при котором второстепенные члены предложения помещались между главными.

В древнеанглийском языке имелась также развитая система сложных предложений разных типов. Наиболее древними были сложносочиненные предложения. Широко было распространено и подчинение, которое исторически представляло более позднюю ступень в развитии сложного предложения. Подчинение могло быть бессоюзным, с помощью союзов, союзных слов, относительных местоимений и относительных частиц. Из относительного подчинения со временем развились и другие виды подчинения.

СЛОВАРНЫЙ СОСТАВ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Лексический состав древнеанглийского языка в значительной степени однороден. Основную массу составляют слова общендоевропейские, общегерманские и незначительное количество — специфически английские слова.

Общенидоевропейские слова отражают важнейшие понятия и явления реальной действительности. К этой группе относятся:

существительные, обозначающие членов семьи: *fæder* 'отец', *mōdor* 'мать', *dohtor* 'дочь', *sweostor* 'сестра', *sunu* 'сын'; части человеческого тела: *heorte* 'сердце', *posu* 'нос', *tōð* 'зуб', *fōt* 'нога'; животных, растения, небесные светила;

прилагательные, которые обозначают основные цвета: *gēād* 'красный'; размеры: *mysel* 'большой'; другие качества: *nīwe* 'новый' и т. д.;

числительные от 1 до 100;

местоимения: *ic* 'я', *þū* 'ты', *wē* 'мы', *sē* 'тот', *hwā* 'кто';

большая группа глаголов, обозначающих необходимые действия и состояния: *bēōn* 'быть', *standan* 'стоять', *allfan* 'видеть', *etan* 'есть', *liczan* 'лежать'.

Общегерманские слова характерны только для германских языков. Они также отражают основные понятия. К ним относятся:

существительные, обозначающие части тела: *heafod* 'голова', *hand* 'рука', *finzer* 'палец'; животных: *fox* 'лиса', *sealf* 'теленка'; растения; время; явления природы: *zēār* 'год', *wīcu* 'неделя', *līma* 'время', *deig* 'день', *sumor* 'лето', *winter* 'зима'; металлы; транспорт; жилище: *hūs* 'дом', *gum* 'комната';

прилагательные, обозначающие цвета: *zgrēne* 'зеленый', *bleo* 'голубой'; размеры: *lytel* 'маленький', *heah* 'высокий';

глаголы восприятия: *hīeran* 'слышать', *sēōn* 'видеть'; речи: *sprecan* 'говорить', *andswarian* 'отвечать'.

Специфически английские слова, не обнаруженные в других германских языках. В основном это сложные слова, такие как:

wifman 'женщина' (*wif* 'жена' + *man* 'человек')
hlāford 'хозяин' (*hlāf* 'хлеб' + *weard* 'хранитель')
ealne weg 'всегда' (*eal* 'весь' + *weg* 'путь')

Словарный состав древнеанглийского языка развивался и пополнялся, отражая историческое развитие страны, народа. Обогащение словаря происходило двумя путями: за счет внутренних ресурсов языка и путем заимствований. Образование новых слов от уже имевшихся в языке происходило методом словопроизводства (суффиксация и префиксация) или словосложения.

Словопроизводство

Образование новых слов путем суффиксации

Существительные. Для обозначения людей по роду деятельности использовался суффикс *-ere* (м. р.) или *-estre* (ж. р.):

fiscere 'рыбак' (от *fisc* 'рыба')
 bacere 'пекарь'
 bæcestre 'женщина-пекарь' } (от *bacan* 'печь')
 webbestre 'ткачиха' (от *wefan* 'ткать')

Для образования существительных с отвлеченным значением употреблялись в качестве суффикса полизначные слова: *dōm* 'рок', 'власть', *scipe* 'форма', 'состояние', *hād* 'звание', 'способ': *wīsdōm* 'мудрость', *frēōndscipe* 'дружба', *cildhād* 'детство'.

Для образования сложных существительных в качестве суффикса также широко использовалось существительное *man* 'человек':

sæman 'морьяк' (от *sæ* 'море')
 aldorman 'старшина' (от *ealdor* 'старший')
 Norðman 'скандинав' (от *norþ* 'север')

Очень распространены были такие суффиксы, как: *-ing*, *-ung*, *-nis*, *-nes*:

zgrēting 'приветствие' (от *zgrētan* 'приветствовать')
 leornung 'учение' (от *leornian* 'учить')
 idelnis 'праздность' (от *idel* 'праздный')
 swētnes 'сладость' (от *swēte* 'сладкий')

Прилагательные. Широкое распространение в древнеанглийском имел общегерманский суффикс *-līz*: *hālīz* 'святой' (от *hāl* 'здоровый', 'целый'), *mihtīz* 'могущественный' (от *miht* 'мощь').

Для образования качественных прилагательных использовался суффикс *-lic*, образованный от слова *lic* 'тело', 'образ': *æglīc* 'ранний' (от *æg* 'раньше'), *frēōndlic* 'дружественный' (от *frēōnd* 'друг').

От полнозначных слов *full* 'полный' и *leās* 'лишенный чего-либо' были образованы суффиксы *-ful(l)* и *-leās*:

þoncful(l) 'благодарный' (от *þonc* 'благодарность')
 arleās 'бесчестный' (от *ar* 'честь')

Глаголы. В древнеанглийском языке было несколько глагольных суффиксов, самым употребительным из которых был суффикс *-ian*, вызывавший переднеязычную перегласовку:

lyllan 'наполнять' (от *full* 'полный' + *ian*)
 lēran 'учить' (от *lār* 'учение' + *ian*)

В состав некоторых сложных глаголов в качестве суффикса входил глагол *læcan* 'подниматься', 'двигаться':
neālæcan 'приближаться' (от *neāh* 'близко')
æfenlæcan 'вечереть' (от *æfen* 'вечер')

Образование новых слов путем префиксации

Наиболее распространенными в древний период и сохранившими продуктивность до наших дней являлись префиксы: *mis-*, *in-*.

Префикс *mis-* придавал существительным и глаголам значение неправильного или дурного действия, поступка:

misdeed 'дурной поступок' (от *dæd* 'действие')
 misdon 'плохо делать что-л.' (от *dōn* 'делать')
 misfaran 'сбиваться с пути' (от *faran* 'ехать')

Префикс *in-* придавал существительным и прилагательным отрицательное значение:

infrīd 'война' (от *frīd* 'мир')
 inlæzer 'некрасивый' (от *læzer* 'красивый')

Словосложение

Многие существительные, прилагательные и глаголы были образованы путем соединения двух или нескольких основ в одно слово.

Существительные:

hwæl 'кит' + hunta 'охотник' > hwælhunta 'китобой'
 hus 'дом' + bonda 'житель' > hūsbonda 'хозяин дома'
 steor 'руль' + bord 'борт' > stēorbord 'правый борт'
 hālīz 'святой' + dæg 'день' > hālīzdæg 'праздник'

Прилагательные:

īc 'лед' + ceald 'холодный' > īsceald 'холодный как лед'
 stīr 'сильный' + mōd 'характер' > stīrmōd 'храбрый'

mōd 'характер' + wlonc 'гордыч' > mōdwlonc 'горделивый'

Займствованиа

Одним из способов пополнения словарного состава является заимствование слов из других языков. Древнеанглийский язык имел в своем составе заимствования из двух языков: латинского и кельтского.

Займствования из латинского языка

В древнеанглийском языке различаются два слоя заимствований из латинского: древнейший слой, к которому относятся слова, заимствованные германскими племенами у римлян еще до переселения в Британию и после переселения — у кельтов; второй слой — слова, относящиеся к религии, связанные с введением христианства, начавшимся в 597 г.

Первый слой заимствований составляли слова, относящиеся к сфере торговли, сельского хозяйства, а также названия предметов материальной культуры:

wīn 'вино' (от лат. *vinum*) > н. а. wine
pund 'фунт' (от лат. *pondō*) > н. а. pound
mynet 'монета' (от лат. *moneta*) > н. а. mint

Для измерения расстояний было заимствовано сочетание слов *millia passuum* 'тысяча шагов' > *mīl* 'миля' (около 1609 м.) > н. а. mile.

Германским племенам из фруктов были известны только яблоки, другие плоды и овощи стали им известны позднее от римлян:

pege 'груша' (от лат. *pirum*) > н. а. pear
plūme 'слива' (от лат. *prunus*) > н. а. plum
cieres 'вишня' (от лат. *cerasum*) > н. а. cherries
bete 'свекла' (от лат. *beta*) > н. а. beet
pēse 'горох' (от лат. *pisum*) > н. а. peas
plante 'растение' (от лат. *planta*) > н. а. plant

Древние германцы занимались животноводством и хорошо знали, что такое молоко. Однако с приготовлением масла и сыра их познакомили римляне:

cīese 'сыр' (от лат. *cāseus*) > н. а. cheese
butere 'масло' (от лат. *butyrum*) > н. а. butter
От римлян они узнали и о пряностях:
mint 'мята' (от лат. *menta*) > н. а. mint

pipor 'перец' (от лат. *pipere*) > н. а. pepper
Были заимствованы слова, связанные с приготовлением пищи:

cūcene 'кухня' (от лат. *coquina*) > н. а. kitchen
myln 'мельница' (от лат. *molina*) > н. а. mill
cūpe 'чашка' (от лат. *cuppa*) > н. а. cup
disc 'блюдо' (от лат. *discus*) > н. а. dish

Во время своего господства в Британии римляне построили хорошие мощеные дороги, их название — *strāta* *via* 'мощеная дорога' — было взято германцами у кельтов: *Dr a* *stræt* первоначально означало 'дорога', а так как вдоль дорог стали возникать поселения, *stræt* получило значение 'улица'. Построенные римлянами валы назывались *vallum*, основой таких валов были кирпичные стены, и латинское слово приобрело в древнеанглийском языке форму *weall* со значением 'стена'. Римляне строили также укрепленные форты, лагеря — *castra*. Это слово вошло составной частью в различные географические названия: Lancaster (в англ. диалекте — *caster*), Manchester (в диалектах саксов — *ceaster*) > н. а. chester).

В древнейший период латинские слова воспринимались устным путем и оформлялись по правилам фонетики древнеанглийского языка. Они полностью ассимилировались в английский язык.

Второй слой заимствований отражает многочисленные новые понятия в области религии. Латынь, которая была языком церкви и церковной науки, получила большое распространение в Британии. В VII в. появились монастырские школы. Распространение грамотности на латинском языке отразилось на словарном составе древнеанглийского языка, в котором появилось довольно много латинских слов:

bīscop 'епископ' (от лат. *episcopus*) > н. а. bishop
preost 'священник' (от лат. *presbyter*) > н. а. priest
mūne 'монах' (от лат. *monachus*) > н. а. monk
candel 'свеча' (от лат. *candela*) > н. а. candle
scōl 'школа' (от лат. *schola*) > н. а. school
mæzister 'учитель' (от лат. *magister*) > н. а. master

Займствования из кельтского языка

В древнеанглийский язык вошло небольшое количество кельтских слов. К их числу можно отнести как собственные кельтские слова, так и усвоенные кельтами латинские

слова, как, например, *cross* 'крест' из кельтского языка, восходящего к латинскому *crux*.

Из собственно кельтского в английский язык были заимствованы слова: *dup* 'бурый', *binn* 'ларь', *cradle* 'колыбель', *banпок* 'каравай домашней выпечки', *dun* 'холм', 'крепость'.

Многие названия рек, гор и городов Британии — кельтского происхождения. Сохранилось в виде имени собственного существительное *avon* 'река'. Названия рек *Ere*, *Esk*, *Usk* происходят от кельтского существительного *uisge* 'вода'. От этого же слова позднее образуется существительное *whisky* 'виски'.

Столица Англии, Лондон, также сохраняет в своем названии следы кельтского происхождения. Лондон назывался кельтами: *Llyn-dun* 'крепость у реки'. Римляне переделали его в *Londinium*.

В шотландских диалектах сохранилось кельтское слово *loch* 'озеро', которое вошло в состав названий многих озер Шотландии. Кельтского происхождения название западной части Британии, в которой поселились остатки кельтских племен, — *Weals* 'Уэльс'. В Уэльсе с древнейших времен добывали железо, и название этого металла — *iron* также кельтского происхождения.

Займствования из латинского и кельтского языков вошли в общее употребление, подчинились словообразовательным, грамматическим и фонетическим законам древнеанглийского языка и стали неотличимыми от исконных слов.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛАМ (ЧАСТЬ I)

РАЗДЕЛ I

1. На какие группы делились древнегерманские языки, какие языки относились к каждой группе? 2. Дайте классификацию древнегерманских племен. 3. Какими алфавитами пользовались германские племена? 4. Кем и когда переведен «Серебряный кодекс»? 5. В чем заключается первое передвижение согласных? 6. Дайте формулировку закона Вернера. 7. Что такое «ротацизм»? 8. Что такое «преломление»? В чем особенности германского преломления гласных? 9. Назовите основной тип аблаута в германских языках. 10. Какие типы основ существительных различались в древнегерманских языках? 11. В чем особенности склонения прилагательных в германских языках? 12. Какие группы глаголов выделялись в германских языках? 13. Чем характеризовалась система времен древнегерманских глаголов?

РАЗДЕЛ 2

1. Периодизация истории английского языка. 2. Охарактеризуйте период гештархи. 3. Назовите основные диалекты древнеанглийского языка и письменные памятники на этих диалектах. 4. Охарактеризуйте систему гласных фонем древнеанглийского языка. 5. Что такое древнеанглийское преломление? 6. Что такое переднеязычная перегласовка? 7. В каких случаях происходило удлинение гласных? 8. Охарактеризуйте систему древнеанглийских согласных фонем. 9. Какие новые аффрикаты образуются в древнеанглийский период? 10. Приведите примеры ассимиляции согласных. 11. Когда происходило удвоение согласных?

РАЗДЕЛ 3

1. Охарактеризуйте категорию рода существительных в древнеанглийском языке. 2. Назовите типы склонения существительных в древнеанглийском языке. 3. Охарактеризуйте склонение существительных с гласными основами. 4. Охарактеризуйте склонение существительных с согласными основами. 5. Охарактеризуйте склонение существительных с корневыми основами.

РАЗДЕЛ 4

1. В каком случае прилагательное склонялось по сильному склонению? 2. В каком случае прилагательное склонялось по слабому склонению? 3. Как образовывались степени сравнения прилагательных? 4. Назовите морфологические характеристики местоимений 1-го и 2-го лица. 5. Назовите указательные местоимения в им. пад. ед. и мн. числа. 6. Какое местоимение выполняло функцию определенного артикла?

РАЗДЕЛ 5

1. Какими грамматическими категориями обладал глагол в древнеанглийском языке? Дайте их краткую характеристику. 2. Назовите две большие группы делились глаголы? Какой признак лежал в основе деления? 3. Охарактеризуйте сильные глаголы. 4. Охарактеризуйте слабые глаголы. 5. Охарактеризуйте претерито-презентные глаголы. 6. Охарактеризуйте супплетивные глаголы. 7. Что такое синтетический порядок слов?

РАЗДЕЛ 6

1. Каков лексический состав древнеанглийского языка? 2. Какими путями происходило обогащение словаря в древнеанглийском языке? 3. Назовите суффиксы существительных и прилагательных. 4. Чем характеризуется первый и второй слой латинских заимствований? 5. Какие слова были заимствованы из кельтского языка?

ЗАДАНИЯ ДЛЯ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

СЕМИНАРСКИЕ ЗАНЯТИЯ

Образец выполнения заданий

I. Переведите предложение.

Ohthere sǣde his hlāforde, Ælfrēde cuninge, pæt hē ealra Norðmonna norpmest būde.*

Охтхере сказал своему господину королю Альфреду, что он жил севернее всех скандинавов.

II. Анализ предложения.

(При анализе слов у глаголов нужно указать инфинитив с обозначением типа глагола, класса и определить форму в тексте. У существительных нужно дать форму в ед. числе им. падеже с указанием типа основы и рода и определить форму в тексте. У местоимений дать форму в ед. числе им. падеже с указанием рода и разряда и определить форму в тексте.)

1. а) Проанализируйте слово sǣde.

sǣde — прош. время ед. числа от seczan, слб. 3-й кл.

б) Назовите основные формы от глагола seczan и проспрягайте его в данном в тексте времени.

seczan — sæzde (sǣde) — sǣzd (sǣd)

Ед. ч.	Мн. ч.
--------	--------

1-е л. sǣde 2-е л. sǣdest 3-е л. sǣde	} sǣdon
---	---------

в) Объясните изменение корневого гласного в слове seczan (готск. sægian).

Гласный æ > e в результате перегазовки на

г) Чем объясняется наличие формы sǣde наряду с sæzde?

Согласный z выпадал перед d, а предшествующий ему гласный удлинялся.

* Здесь и далее тексты заимствованы из «Хрестоматии по истории английского языка (с VII по XVII в.)» А. И. Смирницкого (М., 1953).

2. а) Проанализируйте слово hlāforde.

hlāforde — дат. падеж ед. числа от hlāford (о-м.)

б) Просклоняйте сущ. hlāford в ед. и мн. числе.

Ед. ч. Им. hlāford	Мн. ч. hlāfordas
Род. hlāfordes	hlāforda
Дат. hlāforde	hlāfordum
Вин. hlāford	hlāfordas

в) Какова этимология этого существительного?

hlāford < hlāf 'хлеб' + weard 'хранитель'

3. а) Проанализируйте слово hē.

hē — им. падеж ед. числа личн. мест. м. р.

б) Просклоняйте мест. hē в ед. числе и назовите соответствующие местоимения ж. и ср. рода в им. падеже.

	М. р.	Ж. р.	Ср. р.
Им.	hē	hēō	hit
Род.	his		
Дат.	him		
Вин.	hine		

4. а) Проанализируйте слово ealra.

ealra — род. падеж мн. числа неопред. мест. м. р. eal(l).

б) Объясните изменение гласного в мест. eal(l) (готск. alla).

Гласный а > æ > ea перед ll в результате преломления.

5. а) Проанализируйте слово Norðmonna.

Norðmonna — род. падеж мн. числа от Norðmon (корн.-м)

б) Просклоняйте сущ. (Norð)mon в ед. и мн. числе и объясните изменение корневого гласного при склонении.

Ед. ч. Им. mon	Мн. ч. men
Род. monnes	monna
Дат. men	monnum
Вин. mon	men

В дат. падеже ед. числа и в им. и вин. падеже мн. числа в готском языке в падежных окончаниях был звук *i*, который вызывал перегласовку: *a > e*.

Задание 1

I. Переведите предложение.

Hē swæð pæt hē būde on pæm lande norþweardum wip pā Westsæ.*

II. Анализ предложения.

1. Проанализируйте слово *swæð*.
2. а) Проанализируйте слово *lande*. б) Просклоняйте сущ. *land* в ед. и мн. числе. По какому варианту склоняется это существительное, по долгосложному или краткосложному?
3. а) Проанализируйте слово *pā*. б) Просклоняйте мест. *sēð* в ед. числе.

Задание 2

I. Переведите предложение.

Hē sǣde pēah pæt pæt land siē swīpe lang norþ þonnan; ac (hit) is eal wēste, būton on fēawum stōwum stycemælum wīciad Finnas, on huntode on wintra and on sumera on fiscapē be pære sǣ.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово *siē*. б) Объясните употребление формы *siē* в данном тексте.
2. Назовите степени сравнения от прил. *lang*.
3. а) Проанализируйте слово *hit*. б) Просклоняйте мест. *hit* в ед. числе.
4. а) Проанализируйте слово *is*. б) Проспрягайте глагол *wesan* в данном в тексте времени.
5. а) Проанализируйте слово *wīciad*. б) Проспрягайте глагол *wīcian* в данном в тексте времени.
6. а) Проанализируйте слово *huntode*. б) Просклоняйте сущ. *huntod* в ед. и мн. числе.
7. а) Проанализируйте слово *pære*. б) Просклоняйте мест. *sēð* в ед. числе.

* Westsæ — Атлантический океан

КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Вариант 1

I. Переведите предложение.

Hē sǣde pæt hē æt sumum cirre wolde fandian hū lōn-pæt land norþryhte lǣze ofþe hwæðer æniz mon benorðan þam wēstene būde.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово *wolde*. б) Проспрягайте глагол *willan* в данном в тексте времени.
2. Проспрягайте глагол *fandian* в наст. времени.
3. а) Проанализируйте слово *lǣze*. б) Чем объясняется употребление глагольной формы *lǣze* в данном предложении? в) Назовите основные формы глагола *liczan*.
4. Объясните изменение корневого гласного в слове *æniz* (готск. *anig*).
5. а) Проанализируйте слово *pæt*. б) Просклоняйте мест. *pæt* в ед. числе.

I. Переведите предложение.

pā lōr hē norþryhte be pæm lande; lēt him ealne wez-pæt wēste land on ðæt stēðr-bord, and pā wid-sǣ on ðæt lāw-bord, priē dazas.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово *lōr*. б) Назовите основные формы глагола *lagan*.
2. а) Проанализируйте слово *lēt*. б) Проспрягайте глагол *lētan* в данном в тексте времени.
3. а) Проанализируйте слово *wez*. б) Просклоняйте сущ. *wez* в ед. и мн. числе.

I. Переведите предложение.

pā wæs hē swā feor norþ swā pā hwælhuntan firrest gear.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово *wæs*. б) Проспрягайте глагол *wesan* в данном в тексте времени.
2. а) Проанализируйте слово *pā*. б) Просклоняйте мест. *pā* во мн. числе.

3. а) Проанализируйте слово hwælhunta. б) Просклоняйте сущ. hwælhunta в ед. и мн. числе.

4. Определите форму прилагательного (наречия) figgest и дайте остальные формы.

5. а) Проанализируйте слово faġar. б) Проспрягайте глагол faġan в данном в тексте времени.

Вариант 2

I. Переведите предложение.

pā fōr hē pā zīēt norþryhte swā feor swā hē mehte on þāem oþrum þrīm dazum zesizlan.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово fōr. б) Назовите основные формы глагола faġan.

2. а) Проанализируйте слово mehte. б) Проспрягайте глагол тазап в данном в тексте времени. в) Объясните изменение корневой гласной в глагольной форме mehte (готск. mæhte).

3. а) Проанализируйте слово dazum. б) Просклоняйте сущ. dæz в ед. и мн. числе.

4. а) Проанализируйте слово zesizlan. б) Чем является ze- в глаголе zesizlan?

I. Переведите предложение.

pā bēāz þæt land þær ēāstryhte oþþe sēo sē in on þæ lōnd, hē nusse hwæðer, būton hē wisse ðæt hē ðær bād westanwindes and hwōn norþan, and sizlde ðā ēāst be lande swāswā hē mehte on fēower dazum zesizlan.

II. Анализ предложения.

1. Проанализируйте слово bēāz.

2. а) Проанализируйте слово sēo. б) Просклоняйте мест. sēo в ед. числе.

3. Проанализируйте слово nusse (ne + wisse).

4. а) Проанализируйте слово bād. б) Назовите основные формы глагола bīdan.

5. а) Проанализируйте слово (westan)windes. б) Просклоняйте сущ. wind в ед. и мн. числе.

I. Переведите предложение.

pa sceolde hē ðær bīdan ryht-norþanwindes.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово sceolde. б) Назовите форму ед. числа наст. времени от глагола sculan. Какую роль сыграла эта форма в дальнейшем развитии языка?

2. Проспрягайте глагол bīdan в наст. времени.

Вариант 3

I. Переведите предложение.

Fela spella him sēdon pā Beormas* æzþer ze of hiera ādrum lande ze of þāem landum þe ymb hiē ūtan wæron, ac he nyste hwæt þæs sōþes wæs, for-þāem hē hit self ne zeseah.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово spella. б) Просклоняйте сущ. spell в ед. и мн. числе.

2. а) Проанализируйте слово him. б) Просклоняйте мест. he в ед. числе.

3. а) Проанализируйте слово wæron. б) Проспрягайте глагол wesap в данном в тексте времени.

4. Проанализируйте слово nyste (ne + wiste).

5. а) Проанализируйте слово zeseah. б) Что означает ze- в глагольной форме zeseah? в) Чем объясняется изменение корневой гласной в глагольной форме zeseah? (готск. sah)

I. Переведите предложение.

pā Finnas, him rūhte, and pā Beormas spræcon nēah an zereode.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово rūhte. б) Назовите основные формы глагола rūpan.

2. а) Проанализируйте слово spræcon. б) Проспрягайте глагол spræcan в данном в тексте времени.

* Beormas — пермяки (финское племя)

I. Переведите предложение.

Swiþost hē fōr ðider, tō-ēacan þæs landes scēawunze, for þām hors-hwælum, for-ðæm hiē habbað swiðe æpele bān on hiora tōfum.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово fōg. б) Назовите основные формы глагола faran.

2. а) Проанализируйте слово hors-hwælum. б) Просклоняйте сущ. hors-hwæl в ед. и мн. числе.

3. а) Проанализируйте слово hiē. б) Просклоняйте мест. hiē во мн. числе.

4. а) Проанализируйте слово habbað. б) Проспрягайте глагол habban в данном в тексте времени. в) К какому классу относится этот глагол? Назовите другие глаголы этого класса.

5. а) Проанализируйте слово bān. б) Просклоняйте сущ. bān в ед. и мн. числе.

6. а) Проанализируйте слово tōfum. б) Просклоняйте сущ. tōf в ед. и мн. числе. Чем вызвано изменение корневого гласного при склонении этого существительного?

Вариант 4

I. Переведите предложение.

Hē wæs swyðe spēdig man on þām æhtum þe heora spēda on bēoð, þæt is, on wilddrum.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово wæs. б) Проспрягайте глагол wesan в данном в тексте времени. в) Каким фонетическим явлением объясняется чередование согласных в формах wæs — wæge?

2. а) Проанализируйте слово þæt. б) Просклоняйте мест. þæt во мн. числе.

3. а) Проанализируйте слово bēoð. б) Проспрягайте глагол bēon в данном в тексте времени.

4. а) Проанализируйте слово wilddrum. б) Просклоняйте сущ. wild в ед. и мн. числе. в) Выделите суффикс мн. числа. В каком существительном в современном языке сохранился этот суффикс?

I. Переведите предложение.

Hē hæfde þā 3yt, ðā hē þone cuning sōhte, lamra deōga unbeohtra syx hund.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово hæfde. б) Дайте основные формы глагола habban. в) Укажите, какие еще глаголы относились к этому же классу и дайте их основные формы.

2. а) Проанализируйте слово þone. б) Просклоняйте мест. sē в ед. числе.

3. а) Проанализируйте слово deōga. б) Просклоняйте сущ. deōg в ед. и мн. числе. в) В чем особенность образования формы мн. числа этого существительного? Какие еще существительные обладают этой же особенностью?

I. Переведите предложение.

þā deor hi hātaþ 'hrānas'; þāra wæron syx stæl-hrānas; ða bēoð swyðe dýre mid Finnum, for-ðæm hy fōð þā wilddan hrānas mid.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово hi. б) Просклоняйте мест. hi во мн. числе.

2. а) Проанализируйте слово hātaþ. б) Проспрягайте глагол hātan в данном в тексте времени.

3. а) Проанализируйте слово hrānas. б) Просклоняйте сущ. hrān в ед. и мн. числе.

4. Проанализируйте слово fōð (инф. fōn).

I. Переведите предложение.

He wæs mid þām fyrstum mannum on þām lande.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово mannum. б) Какие еще существительные образуют форму мн. числа как существительное mann?

Вариант 5

I. Переведите предложение.

Næfde hē þeah mā ðonne twentig hryðera and twentig

scēara and twentig swyna; and þæt lýtle þæt hē erede, hē erede mid horsan.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово næfde (ne + hæfde). б) Назовите инфинитив от глагольной формы hæfde.

2. а) Проанализируйте слово scēara. б) Просклоняйте сущ. scēar в ед. и мн. числе. Какой это вариант: долго-сложный или краткосложный? Какие еще существительные относятся к типу scēar?

3. а) Проанализируйте слово erede. б) Назовите основные формы глагола erian и проспрягайте его в данном в тексте времени.

4. а) Проанализируйте слово horsan. б) Просклоняйте сущ. hors в ед. и мн. числе.

I. Переведите предложение.

Ac hyra ār is mæst on þæm zafole þe ðā Finnas him zylðaþ.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово hyra. б) Просклоняйте мест. hū во мн. числе.

2. а) Проанализируйте слово ār. б) Просклоняйте сущ. ār в ед. и мн. числе.

3. а) Проанализируйте слово is. б) Проспрягайте глагол wesan в данном в тексте времени.

4. а) Проанализируйте слово zafole. б) Просклоняйте сущ. zafol в ед. и мн. числе.

5. а) Проанализируйте слово zylðaþ. б) Проспрягайте глагол zylðan в данном в тексте времени.

I. Переведите предложение.

þæt zafol bið on dēora fellum, and on fuzela feðerum, and hwæles bāne, and on þæm scip-gārum þe bēoð of hwæles hýde zeworht and of sēoles.

II. Анализ предложения.

1. а) Проанализируйте слово bið. б) Проспрягайте глагол bēon в данном в тексте времени.

2. а) Проанализируйте слово dēora. б) Просклоняйте сущ. dēor в ед. и мн. числе.

3. а) Проанализируйте слово fellum. б) Просклоняйте сущ. fell в ед. и мн. числе.

4. Проанализируйте слово fuzela.

5. а) Проанализируйте слово bāne. б) Просклоняйте сущ. bān в ед. и мн. числе.

6. а) Проанализируйте слово zeworht. б) Чем является ze- в глагольной форме zeworht?

7. а) Проанализируйте слово sēoles. б) Просклоняйте сущ. seolh в ед. и мн. числе. в) Чем вызвано изменение гласной в слове seolh? (готск. selh)

ЧАСТЬ II

СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

РАЗДЕЛ 7

НАШЕСТВИЕ СКАНДИНАВОВ.

НОРМАНДСКОЕ ЗАВОЕВАНИЕ

Огромное влияние на весь ход развития английского языка оказали два крупных исторических события: нашествие скандинавов и нормандское завоевание.

Набеги скандинавов на Англию начались в VIII в. В конце IX в. скандинавы утвердились на территории Англии к северу от Темзы. Однако король Уэссекса Альфред Великий (годы правления 871—901 гг.), объединив силы различных королевств и создав новый быстроходный флот, принудил скандинавов в 878 г. заключить Уэдморский мир, по которому Уэссекс и земли к югу от Темзы были оставлены англосаксам. Восточная, северная и центральная части Англии перешли к скандинавам, получив название Danelag «Область датского права».

В конце X в. нападения датчан возобновились, в 1016 г. Англия полностью была подчинена власти скандинавов и вошла в состав датского государства. Королем Англии стал датский король Канут Великий (годы правления 1016—1035 гг.). Власть датчан сохранялась до 1042 г., когда она была свергнута, было восстановлено самостоятельное английское государство и в Англию возвратился из Нормандии англосаксонский король Эдуард Исповедник.

Скандинавы, осевшие в Англии, постепенно поглощались английским населением. Процесс ассимиляции скандинавов не прошел бесследно для англичан. Благодаря близости скандинавских диалектов древнеанглийскому языку происходило смешение скандинавских диалектов с английским. Ассимиляция способствовала также знакомству с многими предметами материальной культуры, которых у англичан до этого не было. Благодаря скандинавам оживилась торговля, быстрее стали расти города, развиваться ремесла.

Еще большее влияние на развитие Англии оказало нормандское завоевание, начавшееся в 1066 г. Нормандский герцог Вильгельм, воспользовавшись дворцовыми смутами после смерти Эдуарда Исповедника, высадился на берегу Англии и в битве при Гастингсе разбил английскую армию во главе с королем Гарольдом. Вильгельм Завоеватель был провозглашен королем Англии, нормандцы стали полновластными хозяевами страны. Англосаксонская аристократия и крупные феодалы были почти полностью уничтожены, а их земли розданы французским рыцарям. На все высшие государственные должности были назначены французские чиновники. Только во время правления Вильгельма за 20 лет в Англию переселилось около 200 тыс. французов, и переселение продолжалось до 1203 г., когда король Иоанн Безземельный утратил свои владения в Нормандии. Нормандское завоевание привело к укреплению королевской власти, к укреплению и расцвету феодализма.

Завоевание Англии нормандцами оказало большое влияние и на развитие английского языка. В течение двух веков во всех государственных учреждениях и при дворе употреблялся французский язык. На английском языке говорила основная масса крестьян и городского населения. Постепенно французский язык ассимилировался английским. Уже в XIII в. появились признаки победы английского языка. В 1258 г. король Генрих III обратился к жителям Лондона с воззванием, которое было написано и на французском, и на английском языках. Постепенно английский язык захватывает все новые сферы. В 1362 г. король Эдуард III произнес в парламенте тронную речь по-английски, а с 1363 г. английский язык стал использоваться в парламентских прениях. В 1477 г. английский язык вводится в школах. Таким образом, к XV в. английский язык вытеснил французский из всех официальных

учреждений и сделался единым языком английского государства.

ЯЗЫК И ПИСЬМЕННОСТЬ СРЕДНЕАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

В течение XI—XV вв. произошла перегруппировка местных диалектов. На основе нортумбрийского сложился шотландский диалект. Южнее шотландского, на основе того же нортумбрийского, сложилась группа северных диалектов. В центральной части Англии на основе мерсийского появляются центральные диалекты, которые обычно подразделяются на восточнотендерные и западнотендерные. К югу от Темзы на основе уэссекского, эссекского и сассекского диалектов образуется группа южных диалектов. Кентский диалект сохранил свое название.

В Лондоне в XIII в. сложился особый лондонский диалект, объединивший черты восточнотендерных и южных диалектов.

После нормандского завоевания Лондон становится столицей Англии. Рост торговли и промышленности вели к ликвидации феодальной раздробленности и к образованию более тесных связей между всеми частями страны. Все это требовало единого, понятного повсюду национального языка.

Географическое положение Лондона, его значение как политического и экономического центра страны привели к развитию особого лондонского диалекта, явившегося основой для создания национального английского языка.

Первым памятником на лондонском диалекте является «Прокламация Генриха III» (1258 г.). На лондонском диалекте написаны произведения великого английского поэта Чосера. На лондонском диалекте писали Гауэр и Уиклиф, первопечатник Кэкстон, Лидгейт и др. Довольно широко представлены также письменные памятники на других диалектах:

Шотландский диалект — «Брус» — поэма о борьбе Бруса за независимость Шотландии;

Северный диалект — религиозная поэма Ричарда Ролле «Угрызения совести», «Хроника» (XIV в.) и др.;

Центральные диалекты — «Сэр Гавэн и Зеленый рыцарь», «Ормулюм» — религиозная поэма, «Петер-

бургская хроника» — продолжение «Англосаксонской хроники» (1132—1154 гг.) и др.;

Южные диалекты — поэма Лайамона «Брут», «Стихотворная хроника», переводы с латинского монаха Хигдена.

ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СРЕДНЕАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

Гласные

Система гласных среднеанглийского периода подверглась значительным изменениям. Важнейшим из них является редукция, т.е. ослабление гласных в неударных слогах. Этот процесс начался еще в древний период и был, вероятно, вызван образованием омонимичных падежных суффиксов, которые в результате сходства утратили и свои смысловые различия.

Таким образом, чисто морфологическое явление переходит в фонетическое, завершившееся образованием нейтральных гласных, сменивших гласные /a, o, u, i/. Редукция неударных гласных приводит к коренным изменениям во всей грамматической системе английского языка, в свою очередь вызывая дальнейшее развитие омонимии в системах склонения и спряжения, в результате которой отпадают конечные нейтральные гласные и английский язык из синтетического превращается в аналитический.

Количественные изменения в системе гласных. Образование в неударных конечных слогах нейтральных гласных привело к нарушению ритма и удлинению предшествовавших кратких ударных гласных. В результате в открытом ударном слоге удлинлись следующие гласные:

/a/ > /ā/ *nama* — *nāme* 'имя'
/e/ > /ē/ *sprecan* — *spēken* 'говорить'
/o/ > /ō/ *hopa* — *hōpe* 'надежда'

Краткие гласные /u/, /i/, как правило, не удлинлись.

Процесс удлинения кратких гласных шел параллельно с процессом сокращения долгих гласных в таких закрытых слогах, где за долгим гласным следовало два согласных, например:

dr. a. wīsdōm > *cp. a. wisdom* 'мудрость', но
dr. a. wīs > *cp. a. wīs* 'мудрый' (долгота остается перед одним согласным).

Долгими остались также гласные, стоявшие перед груп-

пами удлиняющих согласных: **ld, nd, mb** и перед согласными, относившимися к следующему слогу, особенно перед **st**:

dr. a. ēasten > *cp. a. ēsten* 'на востоке'

В многосложных словах сокращение долгих гласных происходило не только перед двумя согласными в закрытом слоге, но и перед одним согласным в открытом слоге: *dr. a. hālizdæg* > *cp. a. holiday* 'праздник'

Качественные изменения в системе гласных.

1. /ā/ > /ǣ/. Долгий /ā/ переходит в открытый лабиализованный /ǣ/:

dr. a. stān > *cp. a. stoon* /ǣ/ 'камень'

Этот процесс начался в XII в. и завершился в начале XIII в. В результате перехода /ā/ > /ǣ/ в среднеанглийском оказалось два долгих гласных: /ǣ/ открытое, развившееся из /ā/, и /ō/ закрытое, продолжавшее древнеанглийское /ō/:

dr. a. tōp > *cp. a. tooth* /ō/ 'зуб'

Соответствовавший /ā/ краткий звук /a/ сохранился без изменений.

2. /ǣ/ > /ē/. Долгий звук /ǣ/ сужается в открытое /ē/, которое на письме обозначалось буквосочетанием **ea**:

dr. a. sǣ > *cp. a. sea* /ē/ 'море'

В результате в среднеанглийском оказывается два долгих гласных: /ē/ — **ea**, развившееся из /ǣ/, и /ē/, продолжавшее древнеанглийское /ē/ и обозначавшееся буквосочетанием **ee**:

dr. a. tēp > *cp. a. teeth* /ē/ 'зубы'

3. /æ/ > /a/. Краткий /æ/ развился в /a/:

dr. a. ræt > *cp. a. that* 'тот'

Монофтонгизация дифтонгов. В среднеанглийский период все древнеанглийские дифтонги подверглись монофтонгизации, т.е. стянулись:

/ea/ > /a/: *dr. a. eald* > *cp. a. ald* 'старый'

/ēa/ > /ē/: *dr. a. ēast* > *cp. a. est* 'восток'

/eo/ > /e/: *dr. a. heorte* > *cp. a. herte* 'сердце'

/ēo/ > /ē/: *dr. a. ceosan* > *cp. a. chesen* 'выбирать'

Образование новых дифтонгов. В среднеанглийский период образовались пять новых дифтонгов, вторым элементом которых были гласные /i/, /u/. Эти дифтонги возникли в результате следующих процессов:

1. Заднеязычное фрикативное ζ /ɣ/ развилось в /w/, а затем в /u/.

2. Губно-губной /w/ развился в /u/.

3. Среднеязычное фрикативное *ʒ* /j/ развилось в /i/.

Таким образом, развились следующие дифтонги:

/ai/ — ai, ay: др. а. *dæz* > ср. а. *dai* 'день'

/ei/ — ei, ey: др. а. *wēz* > ср. а. *wey* 'дорога'

/au/ — aw: др. а. *lazu* > ср. а. *lawe* 'закон'

Дифтонг /au/ встречался также в ряде слов, заимствованных из французского: *cause* /kauz/ 'причина', *faute* /faut/ 'ошибка'.

/ou/ — ow, ou: этот дифтонг образовался разными путями из нескольких источников:

др. а. *āzen* > ср. а. *own* 'собственный'

др. а. *þōhte* > ср. а. *thoughte* 'думал'

/eu/ — ew — образовался из двух источников:

др. а. *spēōw* > ср. а. *knew* 'знал'

др. а. *fēāwe* > ср. а. *fewe* 'немногие'

Согласные

Древнеанглийское палатальное /k'/ развилось в аффрикату /tʃ/ в начале слова перед передними гласными, в середине слова перед i, в конце слова после i:

др. а. *cild* > ср. а. *child* 'ребенок'

др. а. *cirice* > ср. а. *chirche* 'церковь'

др. а. *ic* > ср. а. *ich* 'я'

Наряду с этим сохраняются варианты с /k/ (твердым):

др. а. *þencan* > ср. а. *thenken* 'думать'

др. а. *sēcan* > ср. а. *seken* 'искать'

Древнеанглийское /sk'/ перешло в /ʃ/:

др. а. *scip* > ср. а. *ship* 'корабль'

др. а. *sceal* > ср. а. *shal* 'должен'

Древнеанглийский /g'/ развился в аффрикату /dʒ/:

др. а. *brucz* > ср. а. *bridge* 'мост'

В словах, начинающихся сочетаниями *hl-*, *hn-*, *hr-*, отпало *h*:

др. а. *hlāford* > ср. а. *lord* 'господин'

др. а. *hnutu* > ср. а. *nute* 'орех'

др. а. *hrinz* > ср. а. *ring* 'кольцо'

В формах прошедшего времени и причастия прошедшего времени исчезает звук /k/ у глагола *māken* 'делать': *mākede* — *māke* — *made*, *māked* — *mākd* — *mad*.

Важнейшие изменения орфографии в среднеанглийский период

Современная английская орфография сложилась, в основном, в средний период. До XII в. существовала древ-

неанглийская орфографическая традиция. Изменения в системе фонем, влияние французской орфографии, введение книгопечатания (1477 г.) привели к замене старого «островного варианта» латинского алфавита, заимствованного у ирландцев, на «континентальный вариант». В результате этой замены изменились начертания некоторых старых букв и были введены новые: *ʒ* > *g*; *c* > *k* (частично); *ç*, *v* — новые буквы.

Изменения в обозначении гласных:

1) буква *æ* была заменена буквой *e*:

др. а. *lætan* > ср. а. *leten* 'оставлять';

2) буква *u*, обозначавшая в древнеанглийский период звук /ū/, стала употребляться для обозначения звука /i/:

др. а. *niht* > ср. а. *nyght* 'ночь';

3) буква *u*, обозначавшая краткий звук /u/, заменялась буквой *o* перед буквами, сходными по начертанию: *p*, *m*, *v*, *w*:

др. а. *cuman* > ср. а. *comen* /u/ 'приходить';

4) долгий гласный звук /ū/ стали изображать буквосочетаниями *ou* или *ow*:

др. а. *tūn* > ср. а. *town* /ū/ 'город'

др. а. *sūþ* > ср. а. *south* /ū/ 'юг';

5) долгий закрытый звук /ē/ стал обозначаться буквосочетанием *ee*, а открытый /ĕ/ — *ea*:

др. а. *fēt* > ср. а. *feet* /ē/ 'ноги'

др. а. *sā* > ср. а. *sea* /ĕ/ 'море';

6) долгий /ō/ как открытый, так и закрытый, стал обозначаться удвоенным *oo*:

др. а. *fōt* > ср. а. *foot* 'нога'

Изменения в обозначении согласных:

1) аффрикаты и шипящие фонемы под влиянием французской орфографии стали обозначаться диграфами:

/tʃ/ — *ch*: др. а. *cild* > ср. а. *child*;

/dʒ/ — *dge*: др. а. *ecz* > ср. а. *edge* 'край';

/ʃ/ — *sh*: др. а. *sceal* > ср. а. *shal* 'должен';

2) межзубный звук /θ, ð/ стал обозначаться диграфом *th*:

др. а. *þencan* > ср. а. *thenken* 'думать';

3) звук /h/ — диграфом *gh*:

др. а. *dohtor* > ср. а. *doghter* 'дочь';

4) сократилось употребление буквы *c*, она стала обозначать звук /k/ перед гласными заднего ряда, а перед гласными переднего ряда стали писать букву *k*:

др. а. *saġu* > ср. а. *sage* 'забота'

др. а. cind > ср. а. kind 'добрый'

Буква k заменила букву с и перед согласным:

др. а. spāwan > ср. а. knowen 'знать';

5) звукосочетание /kw/, изображавшееся в древнеанглийском буквами cw, стало обозначаться qu:

др. а. cwēp > ср. а. queen /ɛ/ 'королева';

6) появилась буква v для обозначения новой звонкой фонемы /v/:

др. а. lufu > ср. а. love /'luve/ 'любовь'.

РАЗДЕЛ 8

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СРЕДНЕАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

Существительное

Процесс редукции безударных гласных приводит в XII—XIII вв. к коренному изменению системы падежных окончаний. Определенное значение в развитии этого процесса имело влияние скандинавского языка на английский. Поскольку эти языки были родственными, корни слов у них часто совпадали, различались только окончания, и, естественно, чтобы облегчить взаимопонимание, окончания отбрасывались. Все это способствовало постепенному ослаблению окончаний и распаду системы склонения.

Существенным изменением, которое происходит в среднеанглийский период в области морфологии существительного, является также отделение выражения категории падежа от категории числа. Тесная связь категорий числа и падежа, являющаяся одним из основных признаков флективного строя языка, была характерна для древнеанглийского языка. Например, существительные мужского рода с основой на *-e* в формах именительного и винительного падежей множественного числа имели окончание *-as*. В среднеанглийском языке окончание *-es* принципиально отличается от древнего *-as*, оно выражает только категорию множественного числа и никак не связано с падежом.

В результате распада сложной системы падежных окончаний в среднеанглийском в системе существительного остается только два падежа: общий и притяжательный (родительный) с суффиксом *-es*. В XIII в. появляется новый способ выражения принадлежности с помощью притяжательных местоимений *his*, *her* или *their*, ставшихся

после существительного в форме общего падежа: *Arthur his men* > *Arthur's men*. Притяжательное местоимение *his* утрачивало начальный /h/ и совпадало по звучанию с окончанием родительного падежа, который в неударном положении произносился /ɪs/. Это совпадение привело к их смешению. В дальнейшем окончание *-is* фонетически упрощается в /s, z/. Написание его с апострофом *'s* возникает уже во второй половине XVII в.

Распад системы падежных окончаний приводит к более интенсивному использованию предложных сочетаний, которые начинают регулярно употребляться для выражения падежных отношений. За предлогами закрепляются определенные грамматические значения. Так, предлог *to* становится показателем косвенного дополнения, *of* — принадлежности, *with* — орудия и т.д.

Процессы распада падежных окончаний и использования предложных оборотов для выражения падежных отношений протекали взаимообусловленно и были тесно связаны между собой.

Распад системы склонения существительных вызвал существенные изменения и в способах выражения множественности. Окончание множественного числа *-es*, развившееся в результате редукции из древнего *-as*, распространялось на существительные всех основ. Лишь небольшая группа существительных сохранила окончание *-en*, которое в современном английском языке сохранилось только у одного существительного с древней основой на *-n*: *ox* — *oxen*.

Частично сохранилась довольно многочисленная в древнеанглийском языке группа существительных с корневой основой, имевшая во множественном числе перегласовку, причем перегласовка в средний период грамматикализуется как показатель множественного числа: *þan* — *men*, *woman* — *women*, *foot* — *feet*, *tooth* — *teeth* и т.д.

Особым путем развивалась форма множественного числа у существительного *child*.

В древнеанглийском это существительное имело формы: ед. число *cild* — мн. число *cildru*. В IX в. происходит удлинение гласной перед *-ld*: *cild*, форма множественного числа остается без изменений, так как за *-ld* стоит еще один согласный. В конце древнеанглийского периода /k/ развивается в аффрикату /tʃ/, и в XII в. это слово имеет формы: *child* — *childre* (окончание *-u* редуцировалось в *-e*). По великому сдвигу гласных /i/ развивается в /ai/, а фор-

ма множественного числа приобрела из южного диалекта окончание -n и так закрепились в языке.

Старую форму множественного числа сохраняют три существительных с древней основой на -o среднего рода долгосложного варианта: sheep, deer, swine, которые еще в древний период имели омонимичные формы в именительном и винительном падежах единственного и множественного числа.

Интересно отметить, что все существительные, сохранившие старые формы множественного числа, помимо значения множественности имели собирательное значение, которое стало преобладать в подавляющем большинстве случаев. Это дополнительное значение и позволило данной группе сохранить древние формы.

Прилагательное

В древнеанглийский период склонение прилагательного определялось необходимостью согласования с существительным в роде, числе и падеже. Распад системы падежных окончаний существительных и утрата ими категории грамматического рода повлекли за собою коренные изменения в системе склонения прилагательных, которая, постепенно упрощаясь, окончательно распалась к концу среднего периода.

Прилагательное, за исключением степеней сравнения, превратилось в неизменяемую часть речи.

Степени сравнения прилагательных

В среднеанглийский период суффикс сравнительной степени -ga ослабляется в -ge. В XV в. -e отпадает, а перед -g развивается слабый гласный. После вокализации /ɪ/ в ранненоанглийский период суффикс -eg произносится /ə/: -ga > -ge > -g > -eg.

Суффикс превосходной степени -ost вследствие ослабления безударного гласного совпал с суффиксом -est и в этой форме сохранился.

Прилагательные с суффиксами -iga, -ist сохраняют следы переднеязычной перегласовки:

old — elder — eldest
long — lenger — lengest

В новый период происходит выравнивание корневых

гласных и следы перегласовки исчезают, сохраняясь только у одного прилагательного old, где наряду с регулярными формами older — oldest употребляются формы elder и eldest, которые приобретают новое значение: 'старше, самый старший'.

Ряд прилагательных сохраняет супплетивный способ образования степеней сравнения. В средний период они приобретают следующий вид:

god — better — best

evel, ivel — werse, worse — werst, worst

michel, muchel — more — mest, most

litel, lutel — lesse — lest

В новый период прилагательное bad вытесняет evil, поскольку прилагательное evil приобретает новый оттенок значения 'злой', 'зловещий'.

С появлением в средний период многосложных прилагательных возникла необходимость нового способа образования степеней сравнения помимо суффиксации. В конце среднеанглийского периода появляется аналитический способ образования степеней сравнения с помощью форм прилагательного 'большой' — more, most: more (most) interesting.

Местоимения

Личные местоимения

Система склонения личных местоимений в средний период упрощается. К XII в. выходят из употребления формы двойственного числа у местоимений 1-го и 2-го лица. Формы винительного падежа вытесняются дательным, образуя объектный падеж. Формы родительного падежа выделяются в новый разряд притяжательных местоимений.

	Падеж	Ед. число	Мн. число
1-е лицо	Им.	ich, i	we
	Объект.	me	us

Древняя форма именительного падежа ед. числа ic развилась в ich вследствие перехода /k/ в /tʃ/. Наряду с

ней уже в XII в. появляется новая форма *i* в неударном положении. В XV в. неударная форма вытесняет *ich*. Используясь в ударном положении, *i* приобретает долготу и по великому сдвигу гласных превращается в дифтонг: /ī > ai/. В начале нового периода утверждается написание заглавной буквы **I**.

Форма объектного падежа *me* вследствие сужения /ē/ в /i/ стала звучать /mi/, форма именительного падежа мн. числа — /wi/. Форма объектного падежа мн. числа *us* /ūs/ в новый период сократилась в /us/ и в XVII в. развилась в /ʌs/.

	Падеж	Ед. число	Мн. число
2-е лицо	Им.	thou /θū/	ye
	Объектн.	thee /θē/	you

Местоимения 2-го лица с XVI в. начинают выходить из употребления, сохраняется только форма объектного падежа мн. числа *you*, которая в XVIII в. вытеснила все остальные.

Падеж	Ед. число			Мн. число
	м.р.	ж. р.	ср. р.	м., ж., ср. р.
Им.	he	he, she	hit, it	hi, they
Объектн.	him	hir, her	hit, it	hem, them

Местоимения 3-го лица сохраняют различия по родам. Древняя форма женского рода *hēo* после стяжения дифтонга совпала с формой мужского рода *he*, поэтому уже в первой половине XII в. появилась новая форма *she*, которая с XIV в. окончательно утвердилась в языке.

Форма объектного падежа утратила безударный гласный и после вокализации /r/ стала произноситься /hə:/. Появился супплетивный ряд *she* — *her*.

Местоимение среднего рода *hit* утратило /h/ и к XVII в. утвердилось в новой форме. В начале XVII в. была образована форма *its*.

Древняя форма мн. числа *hiē* стянулась в *hi* и после звуковых изменений совпала с формами ед. числа, в результате чего в XIII в. была заменена скандинавским местоимением *they*. Объектный падеж *hem* употреблялся до XV в., когда наряду с этой формой появилось скандинавское местоимение *them*, хотя форма *hem* продолжала употребляться в усеченном варианте: *take 'em*, *let 'em* и т. д., который сохранился и в современном английском.

Притяжательные местоимения

Система притяжательных местоимений стала складываться уже в конце древнеанглийского периода. В функции притяжательных местоимений использовались формы родительного падежа личных местоимений.

Ед. число				
1-е л.	2-е л.	3-е л.		
		м. р.	ж. р.	ср. р.
min, mi	thin, thi	his	hir, her	his

Мн. число		
1-е л.	2-е л.	3-е л.
our	your	hire, their

Местоимения 1-го и 2-го лица раньше выделились в раздел притяжательных и, как правило, перед словами, начинавшимися с согласного, в форме ед. числа утрачивали окончание **-n**.

Местоимения 3-го лица превратились в притяжательные только в XII в., причем форма мн. числа *hiē* > *he*, совпавшая с формой ед. числа мужского рода, постепенно заменилась заимствованной из скандинавского формой *their*, которая окончательно утвердилась в языке в XVI в.

В начале нового периода притяжательные местоимения множественного числа принимают окончание притяжательного падежа *-es*: *ours*, *yours*, *theirs* и начинают употребляться без определяемого существительного.

Процесс дифференциации притяжательных местоимений окончательно завершается в XVII в.

Указательные местоимения

В среднеанглийский период в системе указательных местоимений произошли значительные изменения. Разрушилась сложная падежная система, исчезли родовые различия, изменились смысловые отношения.

Местоимение *this*, продолжающее древнеанглийскую форму *þis*, стало восприниматься как указательное местоимение ближней дистанции, а *that* (от древнеанглийского *þæt*) — дальней дистанции.

Формы множественного числа прошли более сложный путь развития, в результате которого образовались местоимения *these* и *those*, таким образом создав ряд: *this* — *these* и *that* — *those*.

Развитие артиклей

Определенный артикль. Древнеанглийские указательные местоимения *sē* 'tot', *sēo* 'ta' и *þæt* 'to' имели конкретное лексическое значение и употреблялись для указания на определенный предмет. Постепенно лексическое значение этих местоимений в функции определения ослабилось, и местоимение *þæt* начинает употребляться для выделения определенного предмета из ряда ему подобных, т. е. приобретает функцию артикля. В течение IX — XII вв. это новое значение сосуществует со значением указательного местоимения. Затем происходит его раздвоение на указательное местоимение дальней дистанции, сохранившее различие в числе, и определенный артикль. В функции артикля местоимение оказывается в неударном положении, что приводит к редукации его форм — *the*.

В XIV в. определенный артикль превращается в неизменяемое служебное слово.

Неопределенный артикль. Одновременно с образованием определенного артикля происходило развитие неопределенного артикля из неударной формы числительного *an* 'один'.

Уже в древнеанглийском числительное *an* употребля-

лось перед существительным со значением предмета в общем смысле. Таким образом, наряду с лексическим в нем развивалось и грамматическое значение. Числительное *an*, имевшее лексическое значение, было ударным, а числительное с грамматическим значением оказывалось безударным. Это привело к различию в звучании и к раздвоению слова на числительное и артикль.

Форма числительного *an* в качестве артикля ослаблялась перед словами, начинавшимися с согласного, опускался конечный *-n*, что и привело в XVI в. к образованию двух вариантов: *an* и *a*.

РАЗДЕЛ 9

Глагол

В среднеанглийский период в системе глагола происходят значительные изменения. Особенно большим преобразованием подверглась система сильных глаголов. Эти преобразования были вызваны коренными изменениями в звуковом составе, грамматическом строе и словарном составе языка среднего периода. Фонетические процессы разрушили четкие ряды чередований. Многочисленные заимствованные глаголы вошли во второй класс слабых глаголов, имевших единый корень во всех основах. Бывшие сильные глаголы также стремились к выравниванию основ, сохраняя основу или единственного или множественного числа прошедшего времени, что разрушало старую систему и постепенно приводило к их переходу в разряд слабых глаголов. В течение среднего периода около девяноста сильных глаголов перешли в систему слабых глаголов. Чередование стало непродуктивным способом образования глагольных форм. Разряд слабых глаголов значительно расширился, но и он также подвергся определенным изменениям. Ослабление безударных гласных привело к почти полному уничтожению различий между первым и вторым классами и к выравниванию глаголов по второму классу, который стал основным в системе глагола. В группе первого класса (неправильные глаголы) сохранилось около двадцати глаголов, у которых в результате перегазовки суффиксы инфинитива, прошедшего времени и причастия прошедшего времени отличались качеством корневого гласного. К этой группе присоединились также французский глагол *catch* — *caught* и бывший глагол с чередова-

нием fight — fought. Эти глаголы составили отдельную группу, сохранившуюся и в современном английском языке.

Спряжение глаголов

Система спряжения глагола также подверглась большим изменениям в среднеанглийском языке. Утратилось различие между окончаниями инфинитива -an, формы прошедшего времени множественного числа -op и причастия прошедшего времени -en. Все окончания приобрели форму -en, причем окончание -n к XIV в. почти везде отпадает, сохраняясь только в форме причастий некоторых сильных глаголов. Исчезает различие между вторым и третьим лицами, поскольку личные местоимения второго лица выходят из употребления. В третьем лице единственного числа настоящего времени из древнего окончания -eþ развилось окончание -es, которое окончательно закрепилось в языке к началу нового периода.

Окончание множественного числа -aþ по аналогии с другими формами множественного числа было вытеснено окончанием -en, которое после отпадения -n совпало с окончаниями единственного числа.

Развитие инфинитива

Инфинитив в древнеанглийском языке имел окончание -an: tellan. Наряду с этой формой существовала форма инфинитива с предлогом tō: tō tellanne, выражавшая направление или цель действия.

В среднеанглийский период форма дательного падежа утратила конечное -e и совпала с простой формой инфинитива. Предлог tō, употребляясь в неударном положении, утратил свое лексическое значение, ослабился фонетически и стал грамматическим показателем инфинитива.

Развитие форм будущего времени

Форма будущего времени зародилась в конце древнеанглийского периода из сочетаний претерито-презентного глагола sculan и аномального глагола willan 'хотеть', 'желать' с инфинитивом. Эти сочетания выступали в предложении как модальные сказуемые. Значения 'долженствования и желания, передаваемые глаголами sculan и wil-

lan, относили действие к будущему, поскольку временное значение в подобных сочетаниях всегда сопутствует модальному. Постепенно временное значение начало вытеснять модальное, и в результате глаголы shal и wil разделились на вспомогательные и модальные. Вспомогательные глаголы утратили свое лексическое значение и превратились в служебные слова. Употребляясь в качестве вспомогательных, они редуцировались. Как модальные они сохранили лексическое значение и звуковой состав.

Развитие форм перфекта

Уже в древнеанглийский период в языке встречались сочетания глаголов habban для переходных глаголов и beon для непереходных глаголов с причастием прошедшего времени, представлявшие собою временные перфектные формы:

Hē is cimen. 'Он есть пришедший. (Он пришел.)'

ic habbe þā bōc ze-writen. 'Я имею эту книгу написанной. (Я написал эту книгу.)'

В среднеанглийский период эти сочетания стали развиваться в различных направлениях. Сочетание глагола beon с причастием II развилось в синтаксическую конструкцию типа to be gone, которая сохранилась в современном английском языке со значением как действия, так и состояния. Сочетание с глаголом habban развивалось в двух направлениях. В тех случаях, когда сохранился порядок слов древней исходной конструкции и значение пассивного деятеля, это сочетание развилось в синтаксическую конструкцию типа to have something done: I have my dress made. В подавляющем же большинстве случаев порядок слов и значение сочетания изменились. Причастие II, стоявшее за дополнением и определявшее его, переместилось к глаголу и утратило согласование с дополнением. Пассивный характер действия, передававшийся древней конструкцией, перешел в активный. Глагол haven утратил свое лексическое значение, редуцировался и превратился во вспомогательный. Образовалась временная форма перфекта, которая окончательно установилась в языке к концу среднеанглийского периода.

Развитие форм длительного времени

В древнеанглийском языке не было форм длительного времени, но встречались сочетания типа wæs zānzende

'был ходящим', которые являлись именными сказуемыми и выражали состояние или свойство субъекта. Кроме того, подобные сочетания могли выражать постоянный характер действия, его начало или конец, а также могли иметь значение соотношения прошлого действия с моментом речи.

В среднеанглийский период суффикс причастия настоящего времени *-ende* заменяется суффиксом отглагольного существительного *-inge* и складывающаяся форма длительного времени приобретает вид: *beep* + причастие I с окончанием *-inge*.

К концу среднеанглийского периода форма длительного времени получает широкое распространение, начинает употребляться в придаточных предложениях сначала для выражения «заочного» действия, происшедшего не на глазах говорящего, а затем для выражения действия, имевшего место в момент речи.

Развитие категории залога

В среднеанглийский период широкое развитие получает страдательный залог с вспомогательным глаголом *been*. Сфера его употребления расширяется, поскольку в результате редукции и отпадения окончаний в качестве подлежащего пассивной конструкции начинает употребляться не только прямое, но и косвенное дополнение.

РАЗДЕЛ 10

СЛОВАРНЫЙ СОСТАВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СРЕДНЕАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

В средний период словарный состав английского языка претерпел значительные изменения. Огромное влияние оказали скандинавское и нормандское завоевания, которые вызвали приток большого количества заимствованных слов. Массовые заимствования привели к изобилию синонимов, часто вытеснявших исконные слова. Словарный состав пополнялся и за счет внутренних ресурсов путем аффиксации и словосложения.

Словопроизводство

Среди наиболее продуктивных суффиксов существительных в средний период следует отметить разившийся из древнеанглийского *-ere* суффикс *-er*, который мог образо-

вывать новые слова как от исконных, так и от заимствованных основ, напр.: *leader*,* *worker*, *traveller*, *hunter*, *gardener*.

Наряду с многими другими суффиксами, продолжавшими древние суффиксы, чрезвычайно широкое употребление получил отглагольный суффикс *-ing*: *meeting*, *fighting*, *fishing*. Чаще, чем в древний период, употреблялся и суффикс *-man*: *gentleman*, *craftsman*.

В системе прилагательных широкое применение находит суффикс *-y* из древнего *-iz*: *angry*, *happy*, *naughty*, *hearty*. Много новых прилагательных образовали суффиксы *-ful* и *-less*: *doubtful* — *doubtless*, *fearful* — *fearless*, *useful* — *useless*.

Наиболее распространенным суффиксом глаголов был в этот период суффикс *-en*: *happen*, *loosen*, *blacken*.

Продолжается образование новых слов и путем присоединения префиксов. Среди глагольных префиксов можно назвать *mis-*, *un-*, *be-*: *mistake*, *misunderstand*, *unbind*, *behave*, *belong*, *betray*.

В среднеанглийский период появляется новый способ образования слов, который получил в дальнейшем очень широкое распространение. Это бессуффиксальный способ, возникший на основе омонимии форм существительных и глаголов, развившейся в результате редукции неударных окончаний. Наличие такой омонимии позволило образовывать новые слова от уже имеющих в языке, напр.:

chance 'случаться' (от существительного *chance*)
dream 'мечтать' (от существительного *dream*)
call 'зов' (от глагола *call*)
smile 'улыбка' (от глагола *smile*)

Словосложение

Основным способом словосложения продолжает оставаться сложение основ. Таким способом в среднеанглийский период было образовано много новых слов, напр.: *penknife*, *bonfire*, *grandfather*, *afternoon*, *breakfast*, *somebody*, *everything*, *meanwhile*, *anywhere*, *tomorrow*.

* В данном разделе английские слова даны в современной орфографии (за исключением скандинавских заимствований, которые представлены в развитии).

В разговорную речь скандинавские слова стали проникать уже в IX в., но в письменных памятниках они встречаются с X в. В английский язык вошло около 650 скандинавских слов. Поскольку скандинавский и английский были родственными языками, имели те же основные грамматические категории, были близки по своему фонетическому строю, проникновение скандинавских слов в английский язык происходило очень интенсивно, они быстро ассимилировались и становились общеупотребительными.

Среди заимствованных из скандинавского оказалось много слов, обозначавших такие предметы и явления, для которых в английском языке уже существовали свои исконные слова. Это обогатило английский язык, сделало его более выразительным и точным.

Из скандинавского было заимствовано много глаголов, существительных и прилагательных, выражавших самые основные, насущные понятия, а также было заимствовано личное местоимение 3-го лица множественного числа, что происходит чрезвычайно редко. Скандинавское местоимение вытеснило английское и утвердилось в языке:

ск. *þeir* ('они') > *they*
 ск. *þeirra* (род. п.) > *their*
 ск. *þeim* (дат. п.) > *them*

Среди заимствованных из скандинавских диалектов глаголов раньше других проникли в английский:

ск. *kalla* > др. а. *ceallian* > ср. а. *callen* > н. а. *call*
 ск. *taka* > др. а. *tacan* > ср. а. *taken* > н. а. *take*

Эти глаголы вытеснили исконные английские глаголы *clīpian* и *nīman*.

ск. *kasta* > ср. а. *casten* > н. а. *cast*

Скандинавский глагол *kasta* вытеснил древнеанглийский глагол *weorgan*. Наряду с глаголом *cast* в современном английском значение 'бросать' обозначается и исконным английским глаголом *throw*, развившимся из древнеанглийского *þrāwan* 'вертеть', 'крутить'.

Заемствованные слова либо вытесняли исконные английские слова, либо использовались наряду с ними при наличии различных оттенков в значениях.

Интересным в этом отношении является случай заимствования глагола *die*, развившегося из скандинавского глагола *deyia*.

В древнеанглийском имелось существительное *dēað* и прилагательное *dēad*. Значение 'умирать' передавалось древнеанглийским *steorfan* > ср. а. *sterven* > н. а. *starve*. В XVI в. глагол *sterven* сузил свое значение и стал обозначать 'умирать от голода'. Скандинавский глагол *die* органично вошел в группу английских слов, образовав ряд: *to die* — *death* — *dead*.

К числу ранних заимствований принадлежат существительные:

ск. *lagu* 'закон' > др. а. *lazu* > ср. а. *lawe* > н. а. *law*
 ск. *hūsböndi* (*hūs* 'дом' + *böndi* 'житель') 'крестьянин', 'домохозяин' > др. а. *hūsbönda* 'хозяин дома', 'глава семьи' > ср. а. *husbonde* 'земледелец', 'муж' > н. а. *husband*
 ск. *felaga* (*fē* 'имущество' + *laga* 'складывать') > др. а. *fēolaða* 'партнер', 'сотоварищ' > ср. а. *felawe* 'товарищ' > н. а. *fellow*
 ск. *vindauga* 'глаз ветра' > ср. а. *windoze* > н. а. *window*

Скандинавское слово вытеснило древнеанглийское *ēazpygel* (*ēaze* 'глаз' + *pygel* 'отверстие').

ск. *angr* > ср. а. *anger* > н. а. *anger*
 ск. *happ* > ср. а. *hap* 'удача', 'счастье'

От этого существительного, которое вышло из употребления, были образованы слова *happu*, *happiness*, *happy*, *perhaps*.

Интересно развитие исконно английских существительных *bread*, *dream*, которые фонетически развивались так же, как и другие английские слова, но изменили свое значение под влиянием однокоренных скандинавских слов:

др. а. <i>brēād</i> 'кусочек', 'кусочек хлеба'	др. а. <i>drēām</i> 'радость', 'веселье'
ск. <i>brauð</i> 'хлеб'	ск. <i>draumr</i> 'сон', 'мечта'

С XII в. слово *bread* стало означать 'хлеб', а слово *dream* в средний период стало означать 'сон', 'мечта'.

В английский язык проникло много скандинавских прилагательных:

ск. *illr* 'плохой', 'больной' > н. а. *ill*
 ск. *mjukr* 'мягкий' > н. а. *meeek* 'кроткий'
 ск. *laus* 'свободный', 'распущенный' > н. а. *loose*
 ск. *lagr* 'низкий' > н. а. *low*
 ск. *veikr* 'слабый' > н. а. *weak*

Скандинавское прилагательное вытеснило исконное

wāc 'слабый', от которого образован глагол weaken (н. а.) 'ослаблять'. Таким образом, в современном английском глагол является исконным, а прилагательное — заимствованным.

ск. wǣng 'согнутый', 'неправильный' > н. а. wrong

Многие слова, начинающиеся со звукосочетания /sk/, скандинавского происхождения. В древнеанглийском это сочетание было мягким и развилось в /ʃ/, скандинавские же слова, которые проникли в английский язык позже, сохранили /sk/ в своем звуковом составе:

— ск. skil 'различение' > н. а. skill 'умение', 'ловкость'

ск. skinn 'обработанная шкура' > н. а. skin 'кожа'

ск. sky 'облако', 'туча' > н. а. sky 'небо'

Древнеанглийское слово heofon (ср. а. heven > н. а. heaven) в XVII в. приобрело отвлеченное значение 'небеса', а ск. sky утвердилось в английском языке со значением 'небо'.

Интересно отметить случай образования этимологического дублета, т. е. двух слов, происходящих от одного корня, но попавших в язык различными путями и различающихся по звуковому составу и значению:

— ск. skurte 'длинная рубашка' > н. а. skirt 'юбка'

— др. а. sceorte 'длинная рубашка' > н. а. shirt 'рубашка'

И скандинавское, и английское слова образованы от общегерманского корня. В результате заимствования появился этимологический дублет skirt — shirt.

Еще одним фонетическим признаком, подтверждающим скандинавское происхождение слова, является наличие твердого взрывного /g/ в начале слов перед гласным переднего ряда, поскольку соответствующий древнеанглийский согласный был мягким и развился в /j/:

— др. а. ziefan > ср. а. ueven 'давать' (под влиянием ск. gefa развился в give).

Таким же образом развивался глагол get, существительное gate и др.

Займствования из французского языка

Нормандское завоевание оказало огромное влияние на словарный состав английского языка. Проникновение французских слов началось в XII в. и продолжалось в течение XIII—XIV вв. За этот период английский язык пополнился значительным количеством слов и аффиксов.

Пополнение лексики английского языка происходило

не только за счет ассимиляции слов, означавших уже известные понятия, но и вследствие проникновения в английскую действительность новых черт жизни и новых видов деятельности.

Некоторые французские слова проникли в английский еще в IX—X вв., напр.: mount, castle, tower, pride—proud и др.

Развитие феодализма и появление новых отношений между феодалами и крестьянами вызвали проникновение таких слов, как manor 'феодалное поместье', villain 'батрак', 'крепостной', peasant 'крестьянин'.

В результате нормандского завоевания французский язык становится государственным языком. Он вводится в судопроизводство, на нем ведутся прения в парламенте и т. д., напр.: government 'правительство', council 'королевский совет', councillor 'член совета', estate 'поместье', power 'королевская власть', country 'страна', people 'народ'.

В 1265 г. по инициативе графа Лестерского был создан совет для управления страной, который получил название parliament 'парламент' (н. а.) (от фр. глагола parler 'говорить').

Примеры заимствованной французской юридической терминологии: court 'суд' (слово появилось в XII в. со значением 'королевский двор', так как суд осуществлялся при дворе под председательством короля), judge 'судья', jury 'присяжные заседатели', accuse 'обвинять', plead 'выступить на суде', execute 'казнить', 'привести в исполнение приговор', crime 'преступление', prison 'тюрьма', traitor 'предатель'.

Были заимствованы также некоторые слова, связанные с религией, напр.: religion, saint, pray, sermon, chapel, conscience.

В английский язык вошло много французских военных терминов, напр.: army, soldier, sergeant /'sɑ:dʒənt/, lieutenant /leɪ'tenənt/, captain, admiral, officer — сначала со значением 'чиновник', затем — 'офицер', battle, enemy, assault 'нападение', war 'война' (слово германского происхождения, попавшее во французский и из него заимствованное в английский).

Нормандское завоевание нашло свое отражение и в лексике, связанной со школьным обучением, искусством, наукой: lesson 'чтение' (н. а. 'урок'), library 'библиотека' (от лат. liber 'книга'), pen 'перо' (птичье), pencil 'кис-

точка' (н. а. 'карандаш'), pupil 'сирота', 'ребенок под опекой' (н. а. 'ученик'), art, colour, image, ornament, science и т. д.

Многие предметы домашнего обихода, названия приемов пищи, названия развлечений также обозначаются французскими словами, напр.: table, plate, saucer, parkin, dinner, supper, feast, dainty, leisure, pleasure и др.

Французские термины стали употребляться для обозначения городских ремесел, напр.: tailor, painter, butcher в противоположность сельским, имеющим английские названия: miller, smith, shepherd.

Размежевание происходит и в названиях животных и приготовленных из них блюд — английское слово обозначает живое животное, а французское — блюдо, напр.: ox 'бык' — beef 'говядина'; calf 'теленочек' — veal 'телятина'; sheep 'баран' — mutton 'баранина'; pig 'свинья' — pork 'свинина'.

В XII—XIII вв., ввиду необходимости пояснить некоторые французские слова английскими, в английском языке возникло много синонимических пар, типа: safe (фр.) and sound (англ.) 'цел и невредим'.

Некоторые из этих синонимов сохранились и в современном английском языке, напр.: with might and main 'изо всех сил'; really and truly 'действительно так'; by leaps and bounds 'вприпрыжку' и др.

В английский язык из французского были заимствованы не только слова, но и некоторые аффиксы, присоединявшиеся как к английским, так и к французским основам:

Суффиксы

-ment — agreement
-ess — goddess
-age — marriage
-able — eatable
-ance — entrance

Префиксы

re- — renew
en- — entrust
dis- — distrust

Заимствование аффиксов из французского языка происходило в результате выделения из целого ряда французских слов общего словообразовательного элемента, который можно было изолировать как особую морфему и таким образом применять для образования новых слов.

РАННЕОАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

РАЗДЕЛ II

ОБРАЗОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В XIV—XV вв. в Англии начинается процесс разложения феодализма и зарождения капиталистических отношений. В результате войны Алой и Белой розы (1455—1485 гг.) значительная часть крупных феодалов была истреблена, в стране установилась абсолютная монархия, которая опиралась на новый развивающийся класс буржуазии и на мелкое дворянство. В XVI в. Англия стала одной из самых развитых в промышленном отношении стран Европы. Рост промышленности способствовал развитию торговли как внутри страны, так и с другими странами.

Экономическая концентрация, возникновение общего рынка вызвали большие перемены в общественной жизни, в развитии науки и искусства. Возрастает интерес к изучению классической древности, к латинскому и греческому языкам.

Великие географические открытия, установление связей с Италией, Испанией, Россией, Новым Светом вызывают наплыв заимствований из итальянского, испанского, русского, языков американских индейцев.

Реставрация 1660 г. вызывает приток новых заимствований из французского языка.

Все это имело решающее значение для дальнейшего развития и распространения национального английского языка, который получает свое литературное оформление в произведениях многих писателей. В этот период создают свои произведения Уильям Шекспир, Кристофер Марло, Бенджамин Джонсон, Фрэнсис Бомонт, Джон Флетчер и другие. Появляются первые серьезные работы по языку, начинается систематизация и теоретическое его осмысление. Одним из первых были книга Александра Гилла «Английское словозаконописание», вышедшая в 1621 г., и «Английская грамматика» Чарльза Батлера (1634 г.).

ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА РАННЕОАНГЛИЙСКОГО ПЕРИОДА

Изменения в системе гласных

Отпадение неударного *-e* /ə/. В течение XIV—XV вв. гласный /ə/ в неударных окончаниях отпал. Он исчезал

и в том случае, если после него стоял согласный, напр.: tables, books (мн. ч. сущ.); likes, reads (3-е л. ед. ч. наст. вр. глагола); liked, stopped (прош. вр. и прич. II глагола).

Если корневой гласный был долгим, буква -е на письме сохранялась. Таким образом возникло «немое» -е.

В некоторых случаях «немое» -е добавлялось в конце таких слов, в которых никогда звука /ə/ не было, напр.:

др. а. hūs > ср. а. hous > н. а. house

Неударные гласные в середине слова продолжали ослабляться. Большая их часть свелась к двум разновидностям /ɪ/ и /ə/.

1. В первом слоге двусложных слов: /ɪ/: begin, return
/ə/: admiral, command
2. Во втором слоге двусложных слов: /ɪ/: wishes, ended
/ə/: patience, purpose

Если часть сложного слова сохраняла свое значение, неударный слог не ослаблялся, напр.: hatband 'лента на шляпе', doorstep 'порог'.

Выпадение гласных в промежуточных слогах. В многосложных словах выпадал гласный среднего слога, напр.:

ср. а. chapiter > н. а. chapter

ср. а. courtesy > н. а. curtsy /'kɑ:tsɪ/ 'пешеход'

Но наряду со словом curtsy существует слово courtesy /'kɑ:tsɪ/ 'учтивость'. Таким образом, слово с изменившейся орфографией и произношением приобретает новое значение. Иногда гласный выпадает только в произношении, а на письме остается, напр.:

ср. а. medicine > н. а. medicine /'medɪsɪn/ 'лекарство', 'медицина'.

Великий сдвиг гласных. Сдвиг гласных начался в XV в. и продолжался более 100 лет, окончательно закончившись лишь к XVIII в.

В результате сдвига гласных все долгие гласные сузились, а самые узкие — дифтонгизировались. На графике сдвиг гласных не отразился. Изменению подверглись следующие звуки:

1. /ī > ai/: time /'tɪmə/ > /taɪm/
2. /ū > au/: hous(e) /hūs/ > house /haʊs/
3. /ō > ou/: hoom /hōm/ > home /həʊm/
4. /ā > ei/: name /'nāmə/ > /neɪm/
5. /ē > i/: he /hē/ > /hi:/

6. /ē > i/: see /sē/ > sea /si:/

7. /ō > u/: tooth /tōθ/ > /tu:θ/

Сокращение долгих гласных. В новый период произошло два сокращения долгих гласных: первое — в XVI—XVII вв., второе — в XVIII в.

Первое сокращение:

/ē > e/ перед /d, θ/: breed /brēd/ > bread /bred/

/ū > u/ перед /d, θ/: mother /'mūðəg/ > /'mʌðə/

В XVII в. краткий /u/ потерял лабиализацию и перешел в /ʌ/ — /'mʌðə/.

Второе сокращение:

/ū > u/ перед /k/ и иногда перед зубными: book /būk/ > /buk/; foot /fūt/ > /fut/

Образование новых долгих гласных. В течение XVI в. система английских фонем пополнилась новыми долгими гласными /ɑ:/, /ɔ:/, /ɜ:/.
/ɑ:/ — возник перед /r/ и глухими щелевыми: др. а. earm > ср. а. arn /arn/ > н. а. /ɑ:m/.

/ɔ:/ — развился из сочетаний различных кратких гласных перед /r/: др. а. leornian > ср. а. lernen > н. а. learn.

/ɜ:/ — образовался из шести различных сочетаний: др. а. sceort > ср. а. short /ʃort/ > н. а. /ʃɜ:t/.

Изменение краткого гласного /a/ в /æ/. В XVI в. краткий гласный /a/ перешел в /æ/: др. а. ðæt > ср. а. that /θat/ > н. а. /ðæt/. Это — единственное изменение в области гласных, параллельное сдвигу гласных. Его называют «челючным», так как развитие звука происходит в данном случае по принципу «туда — обратно»: др. а. /æ/ > ср. а. /a/ > н. а. /æ/.

Это изменение охватило все случаи краткого /a/, кроме тех случаев, когда ему предшествовало /w/.

Образование нового краткого гласного /ʌ/. В конце XVII в. краткое /u/ перешло в /ʌ/: др. а. cuman > ср. а. comen /'kumən/ > н. а. come /kʌm/.

Если перед /u/ находился губной или губно-зубной согласный, /u/ сохранялся: др. а. *putian > ср. а. puten > н. а. put.

Образование дифтонгов с нейтральным гласным. В течение XVI—XVII вв. в английском языке появились новые дифтонги, вторым элементом которых является нейтральный гласный. Все эти дифтонги образовались из долгих гласных и следующего за ними гласного, развившегося вследствие вокализации /r/.

1. /ē + r > eə/: *cr. a. beren* /'bēran/ > *n. a. bear* /beə/
'нести
2. /e + r > iə/: *cr. a. here* /'hēra/ > *n. a. /hə/*
3. /ū + r > uə/: *cr. a. roor* /pūr/ > *n. a. /ruə/*

Изменения в системе согласных

Выпадение /h/ перед /t/ и переход его в /f/ в конце слова. Начиная с XIII в., происходит процесс выпадения /h/, который заканчивается в XV в. и сопровождается удлинением предшествующих кратких гласных: *cr. a. night* /niht/ > /nīt/ > *n. a. /naɪt/*.

Согласный /h/ изменялся в /f/, если перед ним стоял гласный /u/: *cr. a. enough* /'nuh/ > /'nuf/ > *n. a. /'nʌf/*.

Озвончение глухих щелевых в неударных слогах. В течение XVI в. в неударных слогах происходит озвончение:

/f > v/: *cr. a. of* /of/ > *n. a. /əv/*

/s > z/: *cr. a. is* /is/ > *n. a. /ɪz/*

/θ > ð/ (это озвончение затронуло артикли, местоимения, наречия и союзы):

cr. a. the /θə/ > *n. a. /ðə, ði/*

cr. a. that /θat/ > *n. a. /ðæt/*

cr. a. than /θan/ > *n. a. /ðen/*

cr. a. with /wiθ/ > *n. a. /wɪð/*

/tʃ > dʒ/: *cr. a. Greenwich* /'grēnwɪtʃ/ > *n. a. /'grɪnɪdʒ/*

Вокализация /r/. В связи с изменением артикуляции звука /r/ на его месте появляется гласный, который, взаимодействуя с предшествующим кратким гласным, удлиняет его, напр.:

cr. a. car /kar/ > *n. a. /kɑ:/*

cr. a. lord /lord/ > *n. a. /lɔ:d/*

Образование новых шипящих звуков. Звук /j/, следующий за переднеязычными согласными /t, d, s, z/, вызывает изменение их артикуляции и сам исчезает. Появляются звуки: /ʃ, ʒ, tʃ, dʒ/.

/sʃ > ʃ/: *cr. a. description* /des'krɪpsjən/ > *n. a. /dɪs'krɪpʃən/*

cr. a. sugar /'sju:gar/ > *n. a. /'ʃʊgə/*

/zʒ > ʒ/: *cr. a. pleasure* /'plezjər/ > *n. a. /'plezə/*

cr. a. decision /də'sɪzjən/ > *n. a. /dɪ'sɪʒən/*

/tʃ > tʃ/: *cr. a. nature* /'neɪtjər/ > *n. a. /'neɪtʃə/*

cr. a. picture /'pɪktjər/ > *n. a. /'pɪktʃə/*

/dʒ > dʒ/: *cr. a. soldier* /'souldjər/ > *n. a. /'souldʒə/*

Упрощение групп согласных в начале, в середине и в конце слов.

1. Во второй половине XVII в. упростились начальные группы согласных /kn/, /gn/, /wr/.

/kn > n/: *cr. a. knee* /knē/ > *n. a. /ni:/*

cr. a. knowen /'knouən/ > *n. a. /nou/*

/gn > n/: *cr. a. gnawen* /'gnauən/ > *n. a. /nɔ:/*

cr. a. gnat /gnat/ > *n. a. /næt/*

/wr > r/: *cr. a. writen* /'writən/ > *n. a. /raɪt/*

cr. a. wrong /wɹɔŋ/ > *n. a. /rɔŋ/*

2. В середине слова упрощались сочетания согласных /lk/, /lm/, /ll/, /lv/.

/lk > k/: *cr. a. talk* /talk/ > *n. a. /tɔ:k/*

cr. a. walk /walk/ > *n. a. /wɔ:k/*

/lm > m/: *cr. a. calm* /kalm/ > *n. a. /kɑ:m/*

cr. a. palm /palm/ > *n. a. /pɑ:m/*

/lf > f/: *cr. a. half* /half/ > *n. a. /hɑ:f/*

cr. a. calf /kalf/ > *n. a. /kɑ:f/*

/lv > v/: *cr. a. halves* /'halvəs/ > *n. a. /hɑ:vz/*

cr. a. calves /'kɒlvəs/ > *n. a. /kɑ:vz/*

3. В XVI—XVII вв. произошло упрощение групп согласных /mb/, /mn/ в конце слов.

/mb > m/: *cr. a. climben* /'klɪmbən/ > *n. a. /klaɪm/*

cr. a. comb /kɔmb/ > *n. a. /koum/*

/mn > n/: *cr. a. autumnne* /'autumn/ > *n. a. /ɔ:təm/*

cr. a. columne /'kolumn/ > *n. a. /kɒləm/*

Орфография не отразила этого изменения, и буквы **b** и **n** сохранились на письме. Более того, буква **b** по аналогии была добавлена в те слова, в которых ее никогда не было:

др. а. cruma > *cr. a. crume* > *n. a. crumb* /krʌm/

др. а. lim > *cr. a. lim* > *n. a. limb* /lɪm/

др. а. pūma > *cr. a. thume* > *n. a. thumb* /θʌm/

4. В XVI в. упрощаются сочетания трех согласных в середине и в конце слов; при этом средний согласный выпадает: /stl/, /stn/, /ftn/ перешли в /sl/, /sn/, /fn/.

/stl > sl/: *cr. a. castel* /'kastel/ > *n. a. /kɑ:sl/*

cr. a. whistlen /'wɪstlən/ > *n. a. /wɪsl/*

/stn > sn/: *cr. a. listen* /'lɪstən/ > *n. a. /'lɪsn/*

cr. a. fastnen /'fastən/ > *n. a. /fɑ:sn/*

/ftn > fn/: *cr. a. often* /'oftən/ > *n. a. /'ɔfn/*

cr. a. soften /'softən/ > *n. a. /'sɔfn/*

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛАМ (ЧАСТЬ II)

РАЗДЕЛ 7

1. Расскажите о нашествии скандинавов. 2. Расскажите о нормандском завоевании. 3. Какие диалекты сложились в среднеанглийский период? 4. Перечислите основные письменные памятники среднеанглийского периода. 5. На каком диалекте написаны произведения Чосера? 6. Каковы основные изменения в системе гласных? 7. Каковы основные изменения в системе согласных? 8. Перечислите важнейшие изменения в орфографии в среднеанглийский период.

РАЗДЕЛ 8

1. Что явилось причиной изменения системы падежных окончаний существительных в среднеанглийском языке? 2. Как изменилась система существительных? 3. В чем особенности степеней сравнения прилагательных в среднеанглийский период? 4. Какие изменения произошли в разрядах личных и указательных местоимений? 5. Расскажите о происхождении артиклей.

РАЗДЕЛ 9

1. Какие изменения произошли в классах сильных и слабых глаголов в среднеанглийский период? 2. Какие изменения произошли в системе спряжения глагола? 3. Какие новые видо-временные формы глагола развились в среднеанглийский период?

РАЗДЕЛ 10

1. Перечислите наиболее употребительные суффиксы существительных и прилагательных. 2. Какой новый способ образования слов появляется в среднеанглийский период? 3. Сколько скандинавских слов было заимствовано в английский язык? 4. Какое местоимение заимствовано из скандинавского языка? 5. Перечислите основные семантические группы слов, заимствованных из французского языка. 6. Приведите примеры синонимов, образовавшихся в английском языке в результате французских заимствований. 7. Какие аффиксы были заимствованы из французского языка?

РАЗДЕЛ 11

1. Расскажите о развитии национального английского языка. 2. Какие изменения произошли в неударных окончаниях в раннеанглийском языке? 3. В чем суть Великого сдвига гласных? 4. Какие новые гласные появляются в раннеанглийском языке? 5. В каком веке озвончились глухие щелевые в неударных словах? 6. Какие новые согласные звуки появляются в раннеанглийский период? 7. Что представляет собой упрощение групп согласных?

ЗАДАНИЯ ДЛЯ СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

СЕМИНАРСКИЕ ЗАНЯТИЯ

Образец выполнения заданий

I. Переведите текст.¹

- 1 Whan that Aprille with his shoures soote
2 The droghte* of March hath perced to the roote,
3 And bathed every veyne in swich licour,
4 Of which vertu engendred is the flour;...

Когда апрель своими сладостными ливнями
Засуху марта пронзил до корня,
И омыл каждую былинку такой влагой,
От силы которой зарождается цветок;...

II. Анализ текста.

1. Чем является местоимение *his* в среднеанглийском тексте? К какому разряду относится *his* в древнеанглийском языке?

Местоимение *his* является в среднеанглийском тексте притяжательным местоимением. В древнеанглийском языке *his* относилось к разряду личных местоимений. *His* — форма род. падежа ед. числа. Притяжательные местоимения развились из форм личных местоимений в род. падеже.

2. Назовите исходную форму от слова *shoures*. Объясните произношение и написание среднеанглийского слова по сравнению с древнеанглийским *scīg*.

Исходная форма *shoug*. Среднеанглийское слово произносится /ʃu:ɹ/. Древнеанглийское палатальное *sc* произносилось близко к звуку /ʃ/, в среднеанглийский период /ʃ/ получило французское написание *sh*, а /u:/ стало обозначаться диграфом *ou*.

3. Найдите сказуемое во 2-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

Сказуемое *hath perced* выражено формой наст. времени 3-го л. ед. числа от глагола *have* и прич. II от

* Малоударное *e* обычно опускается перед гласным (*droghte of = droght'of*); также после безударного слога (*feloweshipe = felaw'ship*); часто в двусложных словах, не имеющих фразового ударения (*thane, were, have, hire = thann', wer', hav', hir'* и т. д.).

глагола *percep*. Глагол употреблен в форме Present Perfect.

4. Найдите сказуемое в 3-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

bathed — прич. II от *hathen*, относится также к *hath* во 2-й строке и образует с ним форму Present Perfect.

5. Найдите сказуемое в 4-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

Сказуемое *engendred is* выражено глаголом в форме страдат. залога наст. времени.

6. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования. (Глаголы выписывайте в форме инфинитива.)

Percep, *veune*, *licour*, *vertu*, *engendren*, *flour* — из франц. языка; *goote* — из сканд. языка.

Задание 1

I. Переведите текст.

- ... 5 *Whan Zephirus* eek with his swete breeth*
6 *Inspired hath in every holt and heeth*
7 *The tendre croppes, and the yonge sonne*
8 *Hath in the Ram** his halve cours y-ronne,*
9 *And smale foweles maken melodye,*
10 *That slepen al the nyght with open ye*** —*
11 *So priketh hem nature in here corages —*
12 *Thanne longen folk to goon on pilgrimages,*
13 *And palmeres for to seken straunge strondes,*
14 *To ferne halwes, couthe in sondry londes;*
15 *And specially, from every shires ende*
16 *Of Engelond to Caunterbury they wende,*
17 *The hooly, blisful martir**** for to seke,*
18 *That hem hath holpen, whan that they were see-*
ke;...

II. Анализ текста.

1. Найдите сказуемое в 6-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

* *Zephirus* — теплый западный ветер

** *Ram* — Овен, знак Зодиака, созвездие

*** *open ye* — ссылка на средневековое поверие, что птицы спят с одним открытым глазом

**** *hooly, blisful martir* — Фома Бекет, архиепископ Кентерберийский, который был убит, и останки его тела были похоронены в гробнице, которая позднее стала священной; мощи Св. Фомы были центром христианского паломничества.

2. Найдите сказуемое в 8-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Чем является *у* в форме *у-гоппе*?

3. Объясните чтение и написание корневого гласного в слове *foweles*.

4. Назовите основные формы глагола *to maken*.

5. Объясните чтение и написание слова *nyght*.

6. Определите глагольную форму *priketh*. Проспрягайте глагол в данном в тексте времени.

7. Объясните формы *hem* и *here*, назовите их исходную форму.

8. Назовите форму прошедшего времени глагола *to goon*. Как называется этот глагол и почему?

9. Определите глагольную форму *couthe*. Назовите инфинитив этой глагольной формы.

10. Объясните написание и произношение корневого гласного в слове *sondry*.

11. Объясните этимологию слов *Engelond* и *Caunterbury*.

12. Из какого языка заимствовано *they*? Назовите соответствующее древнеанглийское местоимение.

13. Что представляет собой глагольная форма *wende* (инф. *to wenden*)? Назовите форму прош. времени этого глагола. Как она развивалась в дальнейшем?

14. Назовите основные формы глагола *to seke*. Какой это глагол? В чем особенность образования его форм?

15. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Вариант 1

I. Переведите текст.

- 19 *Bifil that in that seson on a day*
20 *In Southwerk at the Tabard as I lay,*
21 *Redy to wenden on my pilgrimage*
22 *To Caunterbury with ful devout corage,*
23 *At nyght were come into that hostelrye*
24 *Wel nyne and twenty in a compaignye*
25 *Of sondry folk by aventure y-falle*
26 *In felawshipe, and pilgrimes were they alle,*
27 *That toward Caunterbury wolden ryde.*
28 *The chaumbres and the stables weren wyde,...*

II. Анализ текста.

1. Назовите основные формы глагола *to bifallen*.
2. Как изменилось фонетически слово *day* по сравнению с древнеанглийским *dæg*? Объясните это изменение.
3. Найдите сказуемое в 23-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.
4. Объясните произношение и написание корневых гласных в словах *devout* и *come*.
5. Что представляет собой форма *y-falle*? Назовите инфинитив этого глагола.
6. Объясните структуру слова *felaweship*.
7. Назовите инфинитив глагольной формы *were*. Как называется этот глагол?
8. Назовите инфинитив глагольной формы *wolden*. Как называется этот глагол?
9. Проспрягайте глагол *to ryde* в наст. времени.
10. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

Вариант 2

I. Переведите текст.

... 30 And shortly, whan the sonne was to reste,
31 So hadde I spoken with hem everichon,
32 That I was of her felaweshipe anon,
33 And made forward erly for to ryse,
34 To take oure wey ther, as I yow devise.
35 But nathelees, whil I have tyme and space,
36 Er that I ferther in this tale pace,
37 Me thynketh it acordaunt to resoun
38 To telle yow al the condicioun
39 Of ech of hem, so as it semed me,...

II. Анализ текста.

1. Объясните написание и произношение корневого гласного в слове *sonpe*.
2. Найдите сказуемое в 31-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.
3. Определите форму слова *hem*. К какому разряду относится это местоимение? Назовите исходную форму.
4. Проспрягайте глагол *to ryse* в наст. времени.
5. Назовите основные формы глагола *to take*.
6. Объясните произношение и написание корневой гласной в слове *oure*.

7. Определите глагольную форму *thynketh*? Назовите инфинитив и определите время.

8. Определите форму слова *hem*. Назовите его исходную форму.

9. Назовите основные формы глагола *to telle*. К какому классу относится этот глагол? В чем особенность образования его форм?

10. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

Вариант 3

I. Переведите текст.

... 43 A Knight ther was, and that a worthy man,
44 That fro the time that he first bigan
45 To riden out, he loved chivalrie,
46 Trouthe and honour, fredom and curteisie.
47 Ful worthy was he in his lordes werre,
48 And therto hadde he riden, no man ferre,
49 As wel in cristendom as in hethenesse,
50 And evere honoured for his worthynesse.
51 At Alisaundre* he was, whan it was wonne,
52 Ful ofte-tyme he hadde the bord bigonne.**

II. Анализ текста.

1. Какое время выражено глагольной формой *bigan*? Назовите основные формы этого глагола.

2. Проспрягайте глагол *to riden* в наст. времени.

3. Объясните произношение и написание слов *out*, *loved*.

4. Проспрягайте глагол *to love* в прош. времени.

5. Какое время выражено глагольной формой *was*? Назовите форму множ. числа. Чем объясняется чередование согласных в этих формах?

6. Определите форму сущ. *lordes*. Укажите число, падеж.

7. Найдите сказуемое в 48-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

8. Определите форму прил. *ferre*. Назовите остальные формы.

9. Найдите сказуемое в 51-й строке (вторая половина

* Alisaundre — Александрия

** hadde the bord bigonne — сидел во главе стола

строки). Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

10. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

Вариант 4

I. Переведите текст.

... 79 With him ther was his sone, a yong Squier,
80 A lovyere, and a lusty bachelor,
81 With lokkes crulle, as they were leyd in presse.
82 Of twenty yeer of age he was, I gesse;
83 Of his stature he was of evene lengthe,
84 And wonderly delyvere and of greet strengthe.
85 And he hadde been somtyme in chyvachie,
86 In Flaundres, in Artoys, and Pycardie,*
87 And born hym weel, as of so litel space,
88 In hope to stonden in his lady grace.
89 Embrouded was he, as it were a meede,...

II. Анализ текста.

1. Какое время выражено глагольной формой *was*? Назовите инфинитив. Как называется этот глагол?

2. Объясните произношение и написание корневого гласного в слове *sonne*.

3. Найдите сказуемое в 81-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время.

4. Проспрягайте глагол *to gesse* в наст. времени.

5. Найдите сказуемое в 85-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время. Существовала ли такая форма в древнеанглийском языке?

6. Назовите степени сравнения от прил. *litel*. Как называется такой способ образования степеней сравнения?

7. Назовите основные формы глагола *to stonden*. Проспрягайте глагол в прош. времени.

8. Какова этимология слова *lady*?

9. Какое время выражено глагольной формой *were*? (89-я строка)

10. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

* Flaundres, Artoys, Pycardie — провинции на севере Франции

Вариант 5

I. Переведите текст.

... 118 Ther was also a nonne, a Prioressse,
119 That of hir smylyng was ful symple and coy;
120 Hire gretteste ooth was but by seinte Loy;
121 And she was cleped madame Eglentyne.
122 Ful weel she soong the service dyvyne,
123 Entuned in hir nose ful semely.
124 And Frenssh she spak ful faire and fetisly,
125 After the scole of Stratford atte Bowe,*
126 For Frenssh of Parys was to hire unknowe.
127 At mete wel y-taught was she with-alle;
128 She leet no morsel from hir lippes falle,...

II. Анализ текста.

1. Объясните произношение и написание корневого гласного в слове *nonne*.

2. Какое древнеанглийское местоимение соответствовало местоимению *she*? Как развилось *she* из древнеанглийского местоимения?

3. Найдите сказуемое в 121-й строке. Какой формой глагола оно выражено? Определите время. Назовите инфинитив глагола в древнеанглийском и среднеанглийском языках.

4. Назовите инфинитив глагольной формы *entuned*. Какие два существительных развились из этого глагола?

5. Назовите основные формы глагола *to speken*.

6. Какова этимология слова *Stratford*?

7. Чем является форма *y-taught*? Чем является *y*? Назовите основные формы этого глагола.

8. Какое время выражено глагольной формой *was*? Назовите форму мн. числа и объясните чередование согласных в этих двух формах.

9. Выпишите заимствованные слова и укажите источники заимствования.

* Stratford atte Bowe — окраина Лондона

СЛОВАРЬ

Алфавитный порядок в словаре:

a, æ	j	s
b	(k, см. c)	t
c, k, q	l	þ, ð, th
d	m	u
e	n	v
f	o	w
Ʒ, g	p	x
h	(q, см. c)	(y, см. i)
i, y	r	z

Др.а. приставка *ze-* и ср.а. *i-*, *y-* не принимаются во внимание при расположении слов в словаре. Др.а. *ze-si-Ʒlan*, например, будет найдено как *siƷlan*, поскольку *ze-siƷlan* является лишь формой совершенного вида глагола *siƷlan*.

Личные и указательные местоимения в словарь не включены.

Используемые обозначения:

> «стало», «развилося в».

< «развилося из».

? происхождение неизвестно.

() в круглых скобках даны среднеанглийские контекстуальные формы со ссылкой на древнеанглийский.

— указывает, что данное слово отсутствует в др.а. (следующее за ним слово является, таким образом, ср.а.).

1, 2, 3 и т. д. указывают на классы глаголов; *слб.* = слабый, *слн.* = сильный.

о-м. = основа на -о, *м. р.*; *п-с.* = основа на -п, *ср. р.* и т. п.

Слова, данные прописным шрифтом, обозначают слова современного английского языка.

A, Æ, æ

ac > ac: но

— *acordaunt*; ACCORDANT: согласный, согласно; *из фр.*

æfre ælc > *everich*, every; EVERY: каждый; *æfre ælc* +

ān > *everichon*; EVERY ONE: каждый

æfter > after; AFTER: после, за

— *age*; AGE: возраст; *из фр.*

āzen > *owen*; OWN: собственный

æzper > either; EITHER: каждый; *æzper ze*: как ... так и

æht i-ж. > eight: владения, собственность, богатство

ælc > each; EACH: каждый

(also = *др.а.* *eal-swā*)

ān > oon; ONE: один

æniƷ > eni, any; ANY: какой-нибудь, любой

(anon = *др.а.* *ān*)

āg a-ж.: доход, владения

æƷ > er: прежде, перед тем как

æƷ-līc > erly; EARLY: рано

(as = *др.а.* *eal(l)-swā*)

æt c дат. > at, atte; AT: у, при

ād o-м. > ooth; OATH: клятва, божба

æpele: благородный; отличный, превосходный

— *aventure*; ADVENTURE: происшествие, случай; *из фр.*

B

bæc-bord o-с.: левый борт судна

— *bachelor*; BACHELOR: холостяк; бакалавр; *из фр.*

bād, см. *bīdan*

bān o-с. > boon; BONE: кость

(*bathen* = *др.а.* *baðian*)

baðian слб. 2. > bathen; BATHE: мыть, омывать

be c дат. > by; BY: *др.а.* около, вдоль, у, при; *ср.а.* у, при, к

bēāƷ, см. *būzan*

befeallan слн. 7 > bifallen; BEFALL: приключаться, случаться

beƷinnan слн. 3 > biginnen; BEGIN: начинать

benorþan c дат. > benorth: севернее

bēōn суппл. > been; BE: быть

beran слн. 4 > beren; BEAR; *ср.а.* вести себя

bīdan слн. 1 > biden: ждать, ожидать

(*bifil*, см. *др.а.* *befeallan*)

blissful > blisful; BLISSFUL: блаженный
bord *o-c.* > bord; BOARD: доска; стол
(born, *с.м.* др.а. beran)
bræð *м.* > breeth; BREATH: дыхание, аромат
(breeth = др.а. bræð)
būān *аномальн.*: пребывать, жить
būde, *с.м.* būān
būzan *слн.* 2 > bowen; BOW: нагибать(ся); сворачивать
būton > buten; but; BUT: без, но, кроме

С

Caunterbury < Cant + waga + burg: город людей (жителей)
Кента > Кентерберн, город на юго-востоке Англии,
где находится знаменитый собор
— chaumbre; CHAMBER: комната, спальня; *из фр.*
— chувachie: поход, экспедиция; *из фр.*
cyninz *o-м.* > kung; KING: король
cirr *i-м.* > churr; char: случай, время
(clepen = др.а. clīpian)
clīpian *слб.* 2 > clepen: звать, называть
спāwan *слн.* 7 > kpowen; KNOW: знать
cniht *o-м.* > knight; KNIGHT: рыцарь
— соу; COY: спокойный, застенчивый; *из фр.*
(comen = др.а. cuman)
— comraigne; COMPANY: общество, компания; *из фр.*
— condicioun; CONDITION: состояние, условие; *из фр.*
— со(u)rage; COURAGE; *ср.а.* сердце, дух
— course; COURSE: курс, направление, путь; *из фр.*
(couthe = др.а. cūð, *с.м.* cunnan)
crīsten-dōm *o-м.* > cristendom; CHRISTENDOM: христи-
анство, христианский мир
crop(p) *o-м.* > crop; CROP; др.а. и ср.а. побег, куст
? — cru(l): завитый, закрученный
cuman *слн.* 4 > comen; COME: приходить
cunpan *прет.-през.* > compen; CAN; др.а. и ср.а. знать,
быть в состоянии
— curteisie; COURTESY: учтивость, вежливость; *из фр.*
сwæð, *с.м.* sweðan
сweðan *слн.* 5 > quethen: сказать, говорить

D

dæz *o-м.* > day; DAY: день
— deluvere: быстрый, живой; *из фр.*

dēōr *o-c.* > deer; DEER: олень, дикое животное
— devisen *слб.* 2; DEVISE; *ср. а.* описывать, говорить
— devout; DEVOUT: благоговейный, набожный; *из фр.*
dýre > dere; DEAR: дорогой
— dyvune; DIVINE: божественный, священный; *из фр.*
(dro(u)ghte = др.а. drūzōð)
drūzōð *o-м.* > droghte, droughte; DROUGHT: засуха

Е

ēās > eek: также, тоже
ēāze *n-c.* > eye, ye; EYE: глаз
eal(l) > al(l); ALL: весь
ealne wez > alwey, alwayes; ALWAYS; др.а. «всю доро-
гу», всегда; *ср.а.* всегда, все время
eal(l)-swā > 1. also > ALSO: также; 2. ase, as > AS: как,
в то время как, как будто
ēāst-ryhte: к востоку, прямо на восток
(ech = др.а. ælc)
(eek = др.а. ēāc)
efn > evene; EVEN; *ср. а.* средний
— embrouden *слб.* 2; EMBROIDER: вышивать, украшать;
из фр.
ende *o-м.* > ende; END: конец
— engendren *слб.* 2; ENGENDER: порождать; *из фр.*
Engla-land *o-c.*: страна англов > Engeland: Англия
— entunen *слб.* 2; INTONE: интонировать, произносить
нараспев; TUNE: мелодия; TONE: тон; *из фр.*
(er(e) = др.а. ær)
erian *слб.* 1 > eren: пахать
(erly = др.а. ær-līc)
(evene = др.а. efn)
(every = др.а. æfre ælc)
(everichon, *с.м.* др.а. æfre ælc)

F

fæzer > faire; FAIR: красивый, приятный
fandian *слб.* 2 > fonden: разыскивать, исследовать
faran *слн.* 6 > faren: идти, ехать, плыть
feallan *слн.* 7 > fallen; FALL: падать, впадать
fēaw > fewe; FEW: немногие, несколько
fela > fele: много
— felaweshipe; FELLOWSHIP: товарищество (felawe; FEL-
LOW: товарищ; *из ск.* + -shipe < др.а. -scīpe)

fel(l) *o-c.* > fell; FELL: мех, шкура, кожа
 feor > fer(r); FAR: далеко
 feorran > ferne: далекий, издалека
 (fern = *др.а.* feorran)
 (ferther, ferre(r), *см.* *др.а.* feor)
 — fetisly: изящный, красивый; *из фр.*
 feoðer *а-ж.* > fether; FEATHER: перо
 firrest, *см.* feor
 fyrst > first; FIRST: первый
 fiscað *o-м.*: рыбная ловля
 — flour; FLOWER: цветок; *из фр.*
 folc *o-c.* > folk; FOLK: народ, люди
 fōn *слн.* 7 > fongen: ловить
 for *с вин. и дат.* > for; FOR: для, из-за
 fōr, *см.* faran
 ford *o-м.* > ford; FORD: брод
 fore-weard *а-ж.* > forward: согласие, соглашение
 for-þæm: так как, потому что, поскольку
 (forward = *др.а.* fore-weard)
 (fowel = *др.а.* fuzol)
 Frencisc > Frenssh; FRENCH: французский, французский
 язык
 frēōdōm *o-м.* > freedom; FREEDOM: свобода
 from > fro(m); FROM: из, с
 fuzol *o-м.* > fowel, fowl; foul; FOWL; *др.а. и ср.а.*
 птица
 ful(l) > ful(l); FULL: полный; очень, совершенно

G, 3

zafol *o-c.*: дань, налог
 zān *супп.* > goon; GO: идти
 zēar *o-c.* > yeer; YEAR: год
 zeonз > yonge; YOUNG: молодой
 — gessen *слб.* 2; GUESS: полагать, предполагать; *из ск.*
 zepēode *o-c.*: речь, язык
 zeworht, *см.* wurgan
 zīēt > yet; YET: еще, все же; þā zīēt: еще, все же
 zyldan *слн.* 3 > yelden; YIELD; *др.а. и ср.а.* платить
 (goon = *др.а.* zān)
 — grace; GRACE: расположение, благосклонность; *из фр.*
 zgrēat > greet; GREAT: большой

H

habban *слб.* 3 > haven; HAVE: иметь
 hæfde, *см.* habban
 hālza *п-м.* > halwe: святой, святыня, гробница
 hālīz > holy, hooly; HOLY: священный, святой
 (halve = *др.а.* healf)
 (halwe = *др.а.* hālza)
 hātan *слн.* 7 > hoten: называть
 hǣð *i-ж.* > heeth; HEATH: вереск, вересковая степь
 (hath, *см.* *др.а.* habban)
 hǣðennes(s) *а-ж.* > hethenese: язычество, варварство
 healf > half, halve; HALF: половинный
 (heeth = *др.а.* hǣð)
 helpan *слн.* 3 > helpen; HELP: помогать
 (hethenese = *др.а.* hǣðennes(s))
 hȳd *i-ж.* > hide; HIDE: шкура, кожа
 hlǣfdīze *п-ж.* > lady; LADY; *др.а.* хозяйка, госпожа
 (hlāf + dīze: месящая хлеб)
 hlāford *o-м.* > lord; LORD; *др.а. и ср.а.* хозяин, господин
 (hlāf + weard: хранитель хлеба)
 (holpen, *см.* *др.а.* helpan)
 holt *o-c.* > holt; HOLT: роща, лес
 — honour; HONOUR: честь; *из фр.*
 — honouren *слб.* 2; HONOUR: почитать, чтить; *из фр.*
 (hooly > *др.а.* hālīz)
 hora *п-м.* > hope; HOPE: надежда
 hors *o-c.* > hors; HORSE: лошадь
 hors-hwæl *o-м.*: WALRUS: морж
 — hostelrye; HOSTELRY: трактир, гостиница
 hrān *o-м.*: олень
 hryðer *o-c.* > ruther: корова, бык
 hū > hou, how; HOW: как
 hund *o-c.* > hund: сотня
 huntod *o-м.* > hunteth: охота; дичь
 hwæl *o-м.* > whal; WHALE: кит
 hwælhunta *п-м.*: охотник за китами, китолов
 hwanne > whan, whan that; WHEN: когда
 hwæt > what; WHAT: что
 hwæðer > whether; WHETHER: ли, или
 hwilc > which; WHICH: который, какой
 hwile > while; WHILE: пока, в то время как
 hwōn: немного

I, Y

(ye = др.а. ēāze)
 (yeer = др.а. ēāg)
 (y-falle, см. др.а. feallan)
 umb с вин.: вокруг, около, о(б), относительно
 in с дат., вин. > in; IN: в
 in-to с дат. > into; INTO: в
 — inspireн слб. 2; INSPIRE: вдыхать; вдохновлять, пробуждать; из фр.
 (yo(u)ng(e) = др.а. zeonз)
 (y-ronne, см. др.а. rinnan)
 (y-taught, см. др.а. tæcan)

L

(lady = др.а. hlāfdize)
 lāze, см. liczan
 (lay, см. др.а. liczan)
 (layd, см. др.а. leczan)
 land о-с. > land, lond; LAND: земля, страна
 lanз, lonze > long; LONG; др.а. и ср.а. долго, давно, далеко
 lanzian слб. 2 > longen; LONG: страстно желать
 lātan слн. 7 > leten; LET; др.а. и ср.а. оставлять, позволять
 leczan слб. 1 > leyen; LAY: класть
 lenзpu а-ж. > lengthe; LENGTH: длина
 lēt, см. lātan
 liczan слн. 5 > liggen, lyen; LIE: лежать
 — licour; LIQUOR; ср. а. жидкость, влага; из фр.
 lipra п-м. > lippe; LIP: губа
 lýtet > litel; LITTLE: маленький, мало
 loc(c) о-м. > lok(k); LOCK: замок
 (longen = др.а. langian)
 (loven = др.а. lufian)
 (lovyere, см. др.а. lufian)
 lufian слб. 2 > loven; LOVE: любить; lovyere; LOVER: любовник; суф. -yer из фр.
 lustiz > lusty; LUSTY; ср.а. веселый, радостный

M

mā: больше; mā ronpe: больше чем
 macian слб. 2 > maken; MAKE: делать
 mæd а-ж. > meede; MEADOW: луг
 — madame; MADAM; ср.а. моя госпожа, мадам; из фр.

мазан прет.-през. > mowen; MAY; др.а. и ср.а. быть в состоянии, иметь разрешение, мочь
 (maken = др.а. macian)
 man(n), mop(n) корн.-м. > man, mop; MAN: человек, мужчина
 martyr м. > martir; MARTYR: мученик; из лат.
 mæst, см. micel
 meahte, см. mazaп
 (meede = др.а. mæd)
 — melodye; MELODY: мелодия; из фр.
 mete i-м. > mete; MEAT; др.а. и ср.а. еда, пища, принятие пищи; at mete: за столом
 micel > michel; MUCH: большой, много
 mid с дат. и вин.: с, со (инструментальность)
 mid ealle > with-alle; WITHAL: более того
 — morsel; MORSEL: кусочек; из фр.

N

næfde = ne + hæfde, см. habban
 — nature; NATURE: природа; из фр.
 nā-py-læs > nathlees: тем не менее
 ne > ne: не, и не
 nēah > neigh; NEAR; др.а. и ср.а. почти, близко
 (nyght = др.а. niht)
 niзon > nype; NINE: девять
 niht корн.-ж. > nyght; NIGHT: ночь
 (nine = др.а. niзon)
 nysse = ne + wisse, см. witan
 nyste = ne + wiste, см. witan
 (nonne = др.а. nunne)
 norp > north; NORTH: на север
 norpmest > northmost; NORTHMOST: самый северный, севернее всех
 Norpmon(n) корн.-м. > Northman; NORTHMAN; др.а. обитатель севера, скандинав
 norpnyhte: «прямо на север», на север
 norpweard > northward; NORTHWARD: к северу, на север
 posu а-ж. > nose; NOSE: нос
 nunne п-ж. > nonne; NUN: монахиня; из лат.

O

of с дат. > of; OF: от, из, о, об
 oft > oft, ofte; OFTEN: часто

op с дат. и вин. > op; ON: на, при
op ān > anon: сейчас же, тотчас
(ooth = др.а. āð)
open > open; OPEN: открытый
ōþer > other; OTHER: другой
ōþrum, см. þer
orþe: или, ли
(out = др.а. ūt)

Р

— расен слб. 2; PACE: идти, проходить; из фр.
— palmege; PALMER: паломник (пилигрим из Палестины
с пальмовой веткой в знак того, что он побывал там;
palm — пальма); из фр.
— percen слб. 2; PIERCE: пронзать, протыкать; из фр.
— pilgrim; PILGRIM: пилигрим, паломник; из фр.
— pilgrimage; PILGRIMAGE: паломничество; из фр.
— presse; PRESS; ср. а. пресс; щипцы для завивки; из
фр.
prician слб. 2 > priken; PRICK: колоть, пронзать
— prioresse; PRIORESS: настоятельница; из фр.

R

gæde > redy; READY: готовый
(redy = др.а. gæde)
— resoun; REASON: разум, рассудок; из фр.
rest ā-ж. > reste; REST: отдых
rīdan слн. 1 > rīden; RIDE: ехать верхом; ехать
rīnna слн. 3 > rīnnen; RUN: бежать, двигаться
rīsan слн. 1 > rīsen; RISE: подниматься
— roote > ROOT: корень; из ск.

S

sāe i-ж./м. > se, see; SEA: море
sāede, см. seczan
sanct > seint; SAINT: святой, священный; из лат.
scēār о-с. > sheep; SHEEP: овца
sçēāwunz ā-ж. > shewung; SHOWING; др.а. и ср.а. обоз-
рение, рассмотрение
sceolde, см. sculan
scīp-gār о-м.: корабельный канат

scīr ā-ж. > shire; SHIRE: графство
scōl ā-ж. > scole; SCHOOL: школа; из лат.
scort-lic > shortly; SHORTLY: вскоре
sculan прет.-през. > shal; SHALL; др.а. быть вынуж-
денным; ср.а. должен
scūr ā-ж. > shour; SHOWER: ливень
— squier; SQUIRE; ср.а. «несущий щит», оруженосец; из
фр.

seah, см. sēon

sēcan слб. 1 неправ. > seken; SEEK; др.а. и ср. а. посе-
щать; искать

seczan слб. 3 > seyen; SAY: сказать, говорить
(seek(e) = др.а. sēōc)
(seint = др.а. sanct)
(seken = др.а. sēcan)

self > self; SELF: сам

sēman слб. 1 > semen; SEEM: казаться, представляться
— semely; SEEMLY: изящный, подобающий; из ск.

sēōc > seek(e); SICK: больной

seolh о-м. > sele; SEAL: тюлень

sēon слн. 5 > seen; SEE: видеть

— service; SERVICE: служба; из фр.

— seso(u)n; SEASON: сезон, время года, время

(shire = др.а. scīr)

(shortly = др.а. scort-lic)

(shour = др.а. scūr)

sīe, см. wesan

siȝlan слб. 1 > seilen; SAIL: идти под парусами, плавать

— symple; SIMPLE: простой; из фр.

syndriȝ > sondry; SUNDRY: различный

sinȝan слн. 3 > syngen; SING: петь

slāpan слн. 7 > slepen; SLEEP: спать

smæl > smal; SMALL: маленький

? — smylen слб.; SMILE: улыбаться

(so = др.а. swā)

(somyne = др. а. sume tīman)

sōhte, см. sēcan

(sondry = др.а. syndriȝ)

(sone = др.а. sunu)

(sonne = др.а. sunne)

(soong, см. др.а. sinȝan)

(soote, см. др.а. swēte)

sōþ > sooth: правдивый, действительный

Southwerk, см. др.а. sūð и weorc: Сутверк, пригород Лондона

— space; SPACE: пространство, промежуток времени, период; из фр.

— specially; SPECIALLY: особенно; из фр.

(spak, см. др.а. sprecan)

spēd *и-ж.* > speed; SPEED; др.а. успех, богатство, власть
spēdiz > speedy; SPEEDY; др.а. удачный, богатый, могущественный

spel(l) *о-с.* > spell; SPELL; др.а. и ср.а. рассказ, повествование

(spoken, см. др.а. sprecan)

spæcon, см. sprecan

sprecan *слн.* 5 > speken *слн.* 4; SPEAK: говорить

— stable; STABLE: конюшня; из фр.

stæl-hrān *о-м.*: олень-приманка (ручной олень, выученный заманивать диких оленей)

standan *слн.* 6 > stonden; STAND: стоять

— stature; STATURE: рост, фигура; из фр.

stēor-bord *о-с.* > stebord; STARBOARD: правый борт

stycce-mælum: по частям; здесь и там

(stonden = др.а. standan)

stōw *а-ж.* > stowe: место, местность

strand *с.* > strond; STRAND: берег, побережье

— strange; STRANGE; ср.а. иностранный; из фр.

stræt *а-ж.* > strete; STREET; др.а. дорога; ср.а. улица; из лат.

strengþu *а-ж.* > strengthe; STRENGTH: сила

(strond = др.а. strand)

sum > som; SOME: некоторый, несколько

sume tīman > somtyme; SOMETIME: когда-то

sumer *и-м.* > somer; SUMMER: лето

sunne *п-ж.* > sonne; SUN: солнце

sunu *и-м.* > sone; SON: сын

sūð > south; SOUTH: юг; южный

swā > swa, soo; SO; др.а. и ср.а. так; как; так что;

swā...swā: так...как; swā-swā: так что, так как

swēte > soote, swete; SWEET: сладкий, сладостный

(swich = др.а. swile)

swīlc > swich; SUCH: такой

swýn *о-с.* > swyn; SWINE: свинья

swīpe > swythe; др.а. и ср.а. очень; сильно; прев. swīðost: особенно, главным образом

T

— Tabard; TABARD: плащ, носимый рыцарями поверх лат; эд. название гостиницы; из фр.

tacan *слн.* 6 > taken; TAKE: брать, хватать; из ск.

tācan *слб.* 1 *неправ.* > techen; TEACH: учить, обучать

talū *а-ж.* > tale; TALE: рассказ, повествование

tam > tame; TAME: ручной

tellan *слб.* 1 *неправ.* > tellen; TELL: рассказывать

— tendre; TENDER: мягкий, нежный; из фр.

tīma *п-м.* > tyme; TIME: время

to *с дат.* > to; TO: к, в, до

tō-ēacan *с род.*: «в дополнение», кроме

tōp *корн.-м.* > tooth; TOOTH: зуб

toward > toward; TOWARD: по направлению к

trūwðu *а-ж.* > trouthe; TRUTH: правда, верность

(trouthe = др.а. trūwðu)

twentiz > twenty; TWENTY: двадцать

Þ

þā > tho: тогда, когда, так как; þā zīēt: все же, еще

þær > ther(e); THERE: там; где

þāra = þær

þær-tō > therto: кроме того

þe: кто, который

þēah > though; THOUGH: хотя, однако, но

(therto = др.а. þær-tō)

þider > thider; THITHER: туда, к тому месту

þynca *слб.* 1 *неправ.* > thynken: казаться; me thynketh: мне кажется

þonan > thannes, thennes; THENCE: с того времени, места, оттуда, отсюда

þrē > thre; THREE: три

þrīm, см. þrīe

þūhte, см. þynca

U

unbehoht: непроданный

ūt, utan > out; OUT: снаружи, извне

V

— veyne; VEIN: вена, жилка, былинка; из фр.

— vertu; VIRTUE; ср.а. сила, достоинство; из фр.

W

wāron, *с.м.* wesan
 wæs, *с.м.* wesan
 wel(l), wēl > wel, weel; WELL; *др.а. и ср.а.* хорошо, очень; почти
 wendan *слб. 1* > wenden: поворачивать(ся), идти
 weorc *о-с.* > werk; WORK: работа
 weorðnes(s) *а-ж.* > worthynesse; WORTHINESS: достоинство
 — werre; WAR: война; *из фр.*
 wesan *слн. 5 суппл.:* быть
 westanwind *о-м.:* западный ветер
 wēste: бесплодный, пустынный
 wēsten *о-с.:* пустыня, дикая местность
 West-sæ *и-ж.* > Westsea: Западное море
 (whan = *др.а.* hwanne)
 (which = *др.а.* hwilc)
 (while = *др.а.* hwile)
 wrcian *слб. 2:* жить, проживать
 wīd > wūd; WIDE: широкий, обширный
 wīd-sæ *и-ж.:* открытое море
 wild, wildor *с-с.:* дикий зверь; олень
 wilde > wylde; WILD: дикий
 willan *аномальн.* > willen; WILL; *др.а. и ср.а.* желать, намереваться
 wīppan *слн. 3* > wīnpen; WIN: завоевывать
 winter *и-м.* > wūnter; WINTER: зима
 wyrcan *слб. 1 неправ.* > werken; WORK: работать, делать
 wyrðiz > worthy; WORTHY: достойный
 witan *прет.-през.* > witen: знать, понимать
 wīð *с род., дат., вин.* > with; WITH; *др.а. и ср.а.* к, против, около, с
 (with-alle = *др.а.* mid ealle)
 wolde, *с.м.* willan
 (wonderly = *др.а.* wundor-līc)
 (wonne, *с.м.* *др.а.* winnan)
 (worthy, *с.м.* *др.а.* wyrðiz)
 (worthynesse = *др.а.* weorðnes(s))
 wundor-līc > wonderly: удивительно, странно

Рекомендуемая литература

- Аракин В. Д. Очерки по истории английского языка. М., 1955.
 Иванова И. П., Чахоян Л. П. История английского языка. М., 1976.
 Ильин Б. А. История английского языка. 5-е изд., испр. и доп. М., 1968.
 Смирницкий А. И. Древнеанглийский язык. М., 1955.
 Смирницкий А. И. Хрестоматия по истории английского языка (с VII по XVII в.). М., 1953.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	3
Сокращения	4

ЧАСТЬ I

ДРЕВНЕГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

Раздел 1	
Классификация древнегерманских языков	5
Древнегерманские племена и их классификация	6
Письменность германских племен	8
Фонетические особенности германских языков	8
Лексические и грамматические особенности германских языков	12

ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

Раздел 2	
Образование английской народности	15
Язык и письменность древнеанглийского периода	18
Фонетический строй древнеанглийского языка	20
Раздел 3	
Грамматический строй древнеанглийского языка	24
Существительное	24
Раздел 4	
Прилагательное	29
Местоимения	31
Раздел 5	
Глагол	33
Синтаксис	42
Раздел 6	
Словарный состав древнеанглийского языка	43
Контрольные вопросы к разделам (Часть I)	48
Задания для семинарских занятий и контрольных работ	50

ЧАСТЬ II

СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

Раздел 7	
Нашествие скандинавов. Нормандское завоевание	59
Язык и письменность среднеанглийского периода	61

Фонетический строй английского языка среднеанглийского периода	62
Раздел 8	
Грамматический строй английского языка среднеанглийского периода	66
Существительное	66
Прилагательное	68
Местоимения	69
Развитие артиклей	72
Раздел 9	
Глагол	73
Раздел 10	
Словарный состав английского языка среднеанглийского периода	76

РАННЕНОВОАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОД

Раздел 11	
Образование национального английского языка	83
Фонетический строй английского языка ранненовоанглийского периода	83
Контрольные вопросы к разделам (Часть II)	88
Задания для семинарских занятий и контрольных работ	89
Словарь	96
Рекомендуемая литература	109

81.2.942

03

Д. Залесская, Д. А. Матвеева

ПОСОБИЕ
ПО
ИСТОРИИ
АНГЛИЙСКОГО
ЯЗЫКА

для заочных отделений
факультетов английского языка
педагогических институтов

*Допущено Министерством просвещения СССР
в качестве учебного пособия для студентов
заочных отделений педагогических институтов
по специальности № 2103 «Иностранные языки»*



МОСКВА «ВЫСШАЯ ШКОЛА» 1984